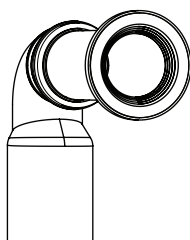
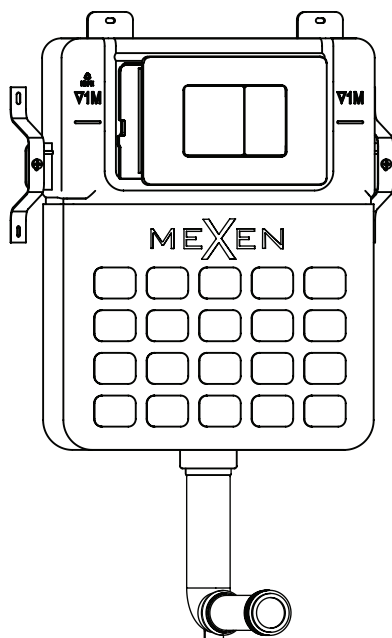


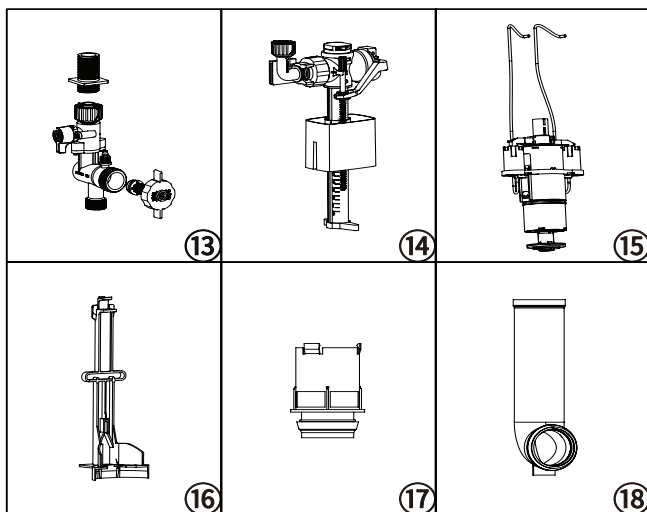
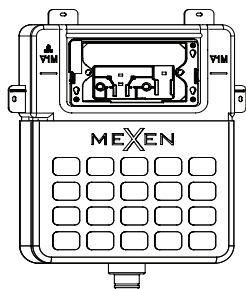
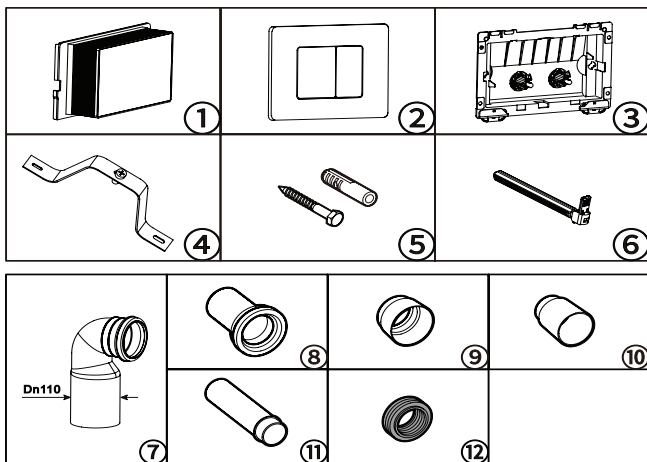
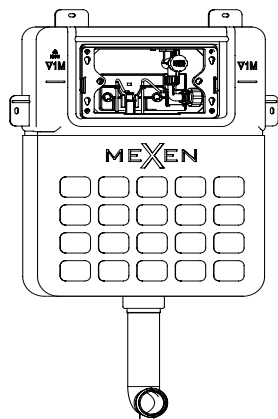
61102A

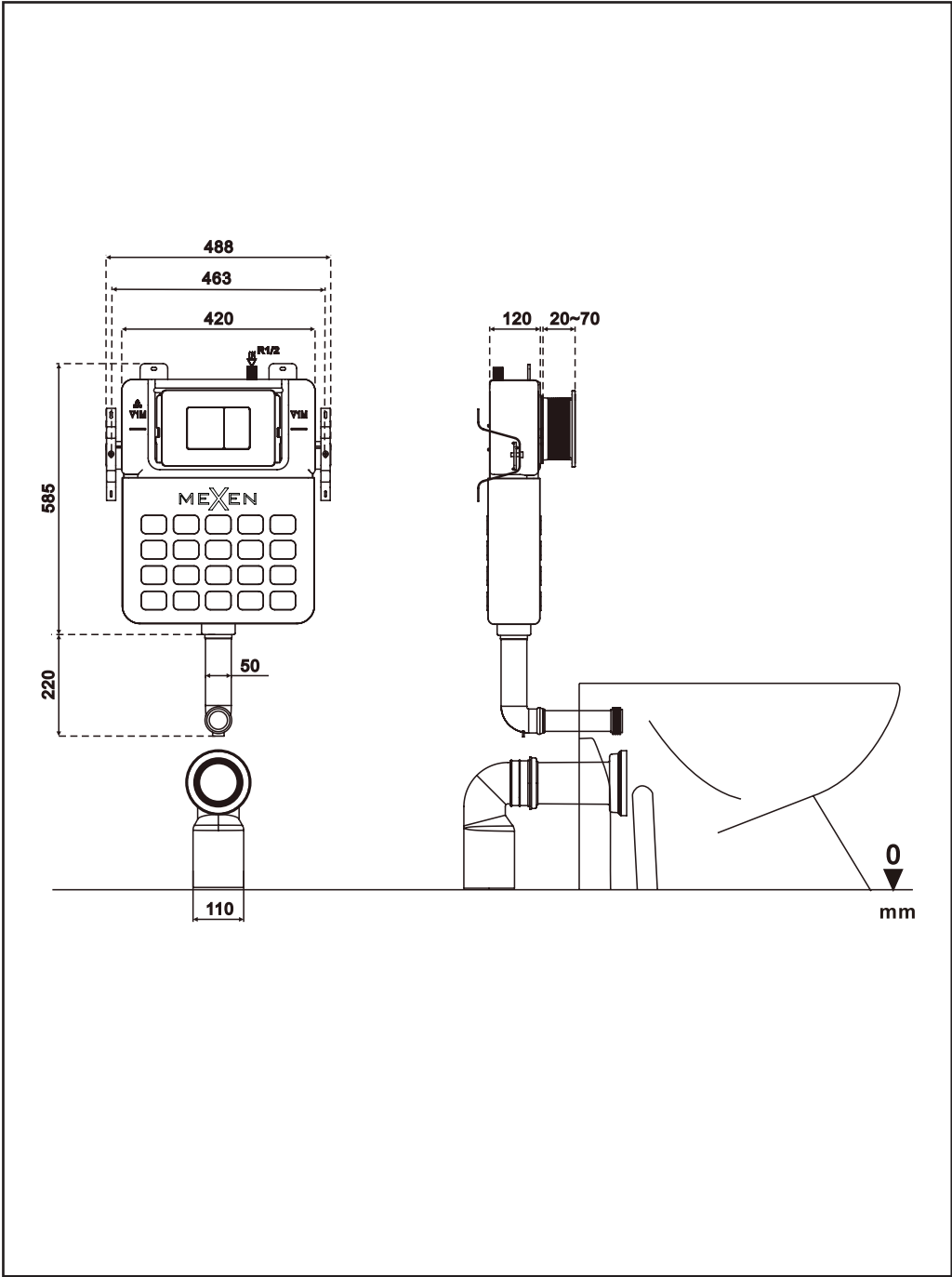
STELAŻ PODTYNKOWY

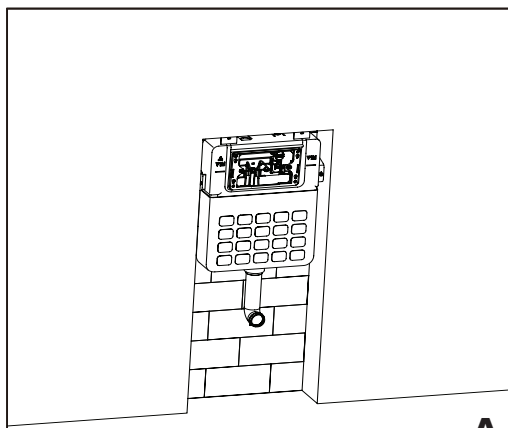
MEXEN



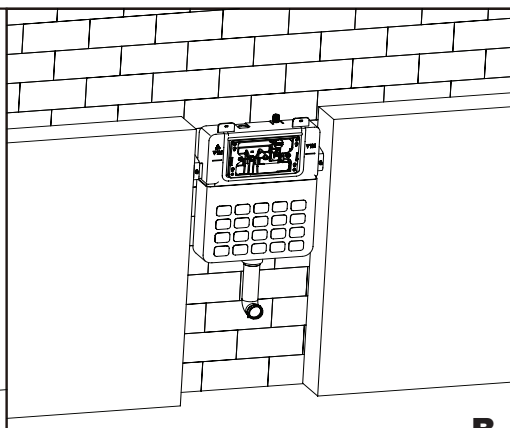
[PL] Instrukcja montażu [EN] Assembly Instructions [DE] Montageanleitung [FR] Instructions de montage [IT] Istruzioni di montaggio [ES] Instrucciones de montaje [NL] Montage-instructies [RU] Инструкция по монтажу [SV] Monteringsanvisning [NO] Monteringsanvisning [DA] Monteringsvejledning [FI] Asennusohje [CS] Montážní návod [PT] Instruções de montagem [HU] Szerelési útmutató [RO] Instrucțiuni de montaj [EL] Οδηγίες συναρμολόγησης [SK] Návod na montáž [UK] Інструкція з монтажу [HR] Upute za montažu [LT] Montavimo instrukcija [BG] Инструкция за монтаж [SL] Navodila za montažo [LV] Montāžas instrukcija [ET] Paigaldusjuhend [SR] Упутство за монтажу [IS] Samsetningarleiðbeiningar [SQ] Udhëzime për montim [MK] Инструкции за монтажа [MT] Istruzzjonijiet għall-assemblaġġ



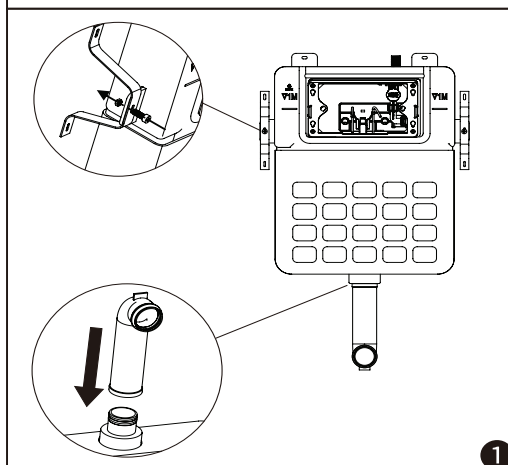




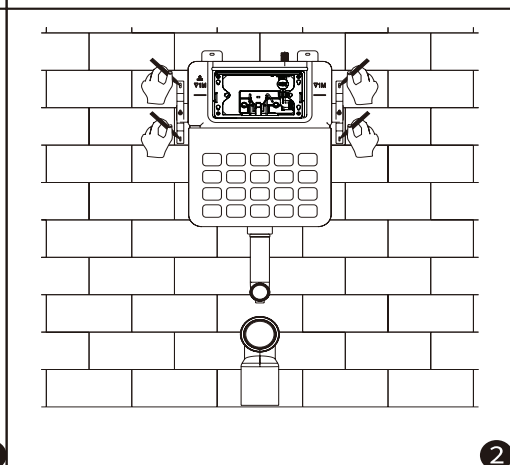
A



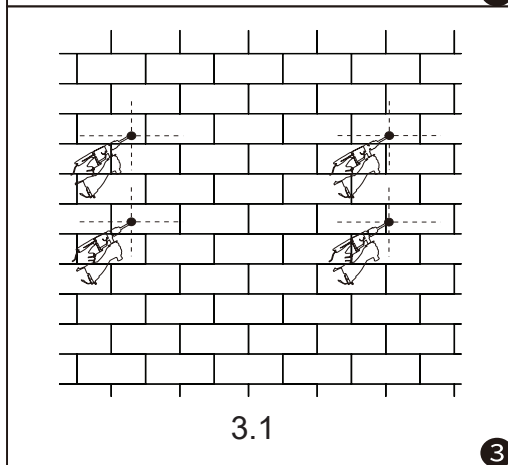
B



1

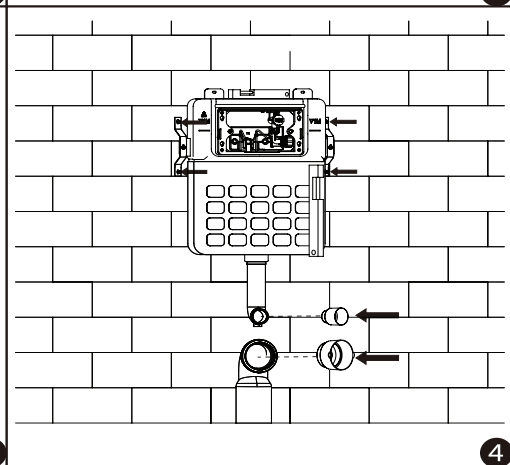


2

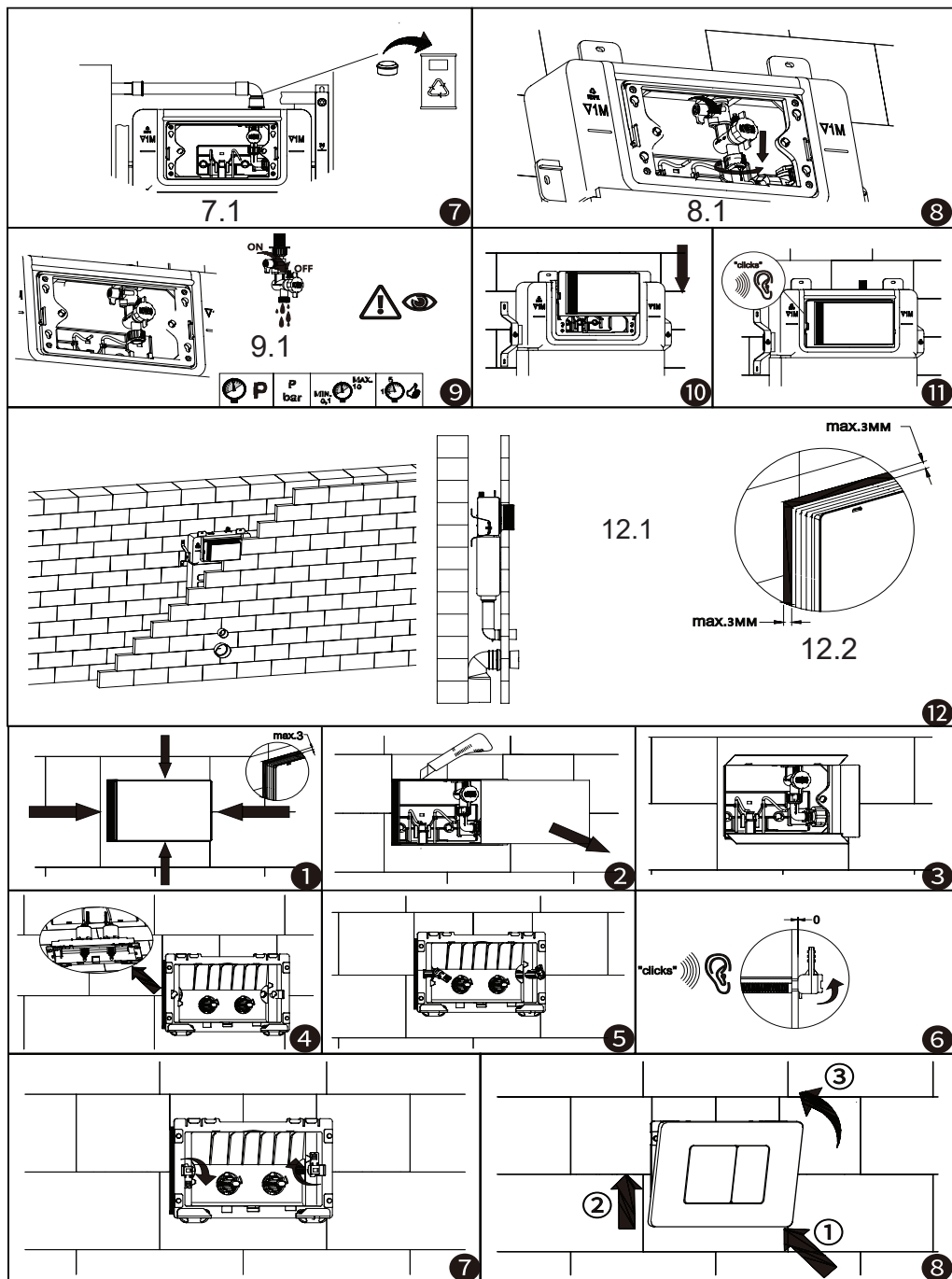


3.1

3



4



- [PL] A. Instalacja w pełnej ścianie za płyt gipsowych. B. Instalacja w części ściany za płyt gipsowych na wysokości ramy. 3.1. Wykonaj otwory 8 mm o głębokości 50 mm 7.1 Długość wody z prawej strony 8.1 Otwór dopływu wody 9.1 Należy dokładnie sprawdzić, czy wlot wody zaworu kątownego jest sprawny i czy nie ma żadnych wycieków w innych miejscach 12.1 Przykręć ukrytą sprężkującą płytą gipsowo-kartonową lub płytą kompozytową, a następnie wyłóż ją płytkami. Grubość ściany: minimum 20 mm i maksimum 70 mm. 12.2 Odległość między płytkami a główną ramą ochronną musi być mniejszy niż 3 mm.
- [EN] A. Installation in a full drywall wall. B. Installation in a partial drywall wall at frame height. 3.1. Drill 8 mm holes to a depth of 50 mm 7.1 Water supply from the right side 8.1 Open the water supply 9.1 Carefully check that the angle valve water inlet is functional and that there are no leaks elsewhere 12.1 Cover the concealed system with drywall or composite board, then tile over it. Wall thickness: minimum 20 mm and maximum 70 mm. 12.2 The gap between the tiles and the main protective frame must be less than 3 mm.
- [DE] A. Installation in einer kompletten Trockenbauwand. B. Installation in einem Teil der Trockenbauwand auf Höhe des Rahmens. 3.1. Bohren Sie 8-mm-Löcher mit einer Tiefe von 50 mm 7.1 Wasserversorgung von der rechten Seite 8.1 Öffnen Sie die Wasserversorgung 9.1 Überprüfen Sie sorgfältig, ob der Wassereinfluss des Eckventils funktionsfähig ist und ob keine Undichtigkeiten an anderen Stellen vorliegen 12.1 Decken Sie die verdeckte Spülkastenanlage mit einer Gipskarton- oder Verbundplatte ab und fliesen Sie anschließend. Wandstärke: mindestens 20 mm und maximal 70 mm. 12.2 Der Abstand zwischen den Fliesen und dem Hauptschutzrahmen muss weniger als 3 mm betragen.
- [FR] A. Installation dans un mur complet en plaques de plâtre. B. Installation dans une partie du mur en plaques de plâtre à hauteur du cadre. 3.1. Percer des trous de 8 mm de diamètre et de 50 mm de profondeur 7.1 Alimentation en eau du côté droit 8.1 Ouvrir l'alimentation en eau 9.1 Vérifier soigneusement que l'entrée d'eau du robinet d'angle fonctionne et qu'il n'y a pas de fuites ailleurs 12.1 Recouvrir la chasse d'eau dissimulée avec une plaque de plâtre ou un panneau composite, puis la carrelar. Épaisseur du mur : minimum 20 mm et maximum 70 mm. 12.2 L'écart entre les carreaux et le cadre de protection principal doit être inférieur à 3 mm.
- [IT] A. Installazione in una parete intera in cartongesso. B. Installazione in una parte della parete in cartongesso all'altezza del telaio. 3.1. Eseguire fori da 8 mm profondi 50 mm 7.1 Alimentazione idrica dal lato destro 8.1 Aprire l'alimentazione idrica 9.1 Controllare attentamente che l'ingresso dell'acqua della valvola angolare funzioni e che non ci siano perdite altrove 12.1 Coprire la cassetta di scarico nascosta con cartongesso o pannello composito, quindi piastrellare. Spessore della parete: minimo 20 mm e massimo 70 mm. 12.2 Lo spazio tra le piastrelle e il telaio di protezione principale deve essere inferiore a 3 mm.
- [ES] A. Instalación en una pared completa de pladur. B. Instalación en una parte de la pared de pladur a la altura del marco. 3.1. Realizar orificios de 8 mm de diámetro y 50 mm de profundidad 7.1 Suministro de agua por el lado derecho 8.1 Abrir el suministro de agua 9.1 Comprobar cuidadosamente que la entrada de agua de la válvula de ángulo funcione correctamente y que no haya fugas en otros lugares 12.1 Cubrir la sistema oculta con pladur o panel compuesto y luego embaldosar. Espesor de la pared: mínimo 20 mm y máximo 70 mm. 12.2 La separación entre los azulejos y el marco principal de protección debe ser inferior a 3 mm.
- [NL] A. Installatie in een volledige gipsmuur. B. Installatie in een deel van de gipsmuur ter hoogte van het frame. 3.1. Boren gaatjes van 8 mm diep en 50 mm diep 7.1 Watertoevoer van de rechterkant 8.1 Open de watertoevoer 9.1 Controleer zorgvuldig of de watertoevoer van het hoekventiel werkt en of er geen lekken zijn elders 12.1 Bedek het verborgen spoelreservoir met gipsplaat of composietplaat en betegelen vervolgens. Wanddikte: minimaal 20 mm en maximaal 70 mm. 12.2 De afstand tussen de tegels en het hoofdbeschermingsframe moet minder dan 3 mm zijn.
- [RU] A. Установка в полной гипсокартонной стене. B. Установка в части гипсокартонной стены на уровне рамы. 3.1. Просверлить отверстия диаметром 8 мм и глубиной 50 мм 7.1 Подача воды с правой стороны 8.1 Открыть подачу воды 9.1 Тщательно проверить работоспособность водоподанного углового крана и отсутствие утечек в других местах 12.1 Закрепить скрытый бачок гипсокартонном или композитной плитой, а затем облицевать плиткой. Толщина стены: минимум 20 мм и максимум 70 мм. 12.2 Зазор между плиткой и основной защитной рамой должен быть менее 3 мм.
- [SV] A. Installation i en hel vägg av gipskivor. B. Installation i en del av gipskivsväggen vid ramens höjd. 3.1. Borra hål på 8 mm med ett djup på 50 mm 7.1 Vattenanslutning från höger sida 8.1 Öppna vattenanslutningen 9.1 Kontrollera noggrant att vatteninloppet på vinkelventilen fungerar och att det inte finns några läckor någon annanstans 12.1 Täck den dolda cisternen med gipskiva eller kompositplatta och kakla sedan över den. Vägghöjlekke: minst 20 mm och högst 70 mm. 12.2 Avståndet mellan plattorna och huvudskyddsramen måste vara mindre än 3 mm.
- [NO] A. Installasjon i en hel vegg av gipsplater. B. Installasjon i en del av gipsplaten på ramme høyde. 3.1. Bor hull på 8 mm med en dybde på 50 mm 7.1 Vanntilførsel fra høyre side 8.1 Åpne vanntilførselen 9.1 Kontroller nøye at innløpet til vinkelventilen fungerer og at det ikke er noen lekkasjer andre steder 12.1 Dekk den skjulte sisternen med gipsplater eller kompositplater, og flis deretter over den. Veggtykkelse: minimum 20 mm og maksimum 70 mm. 12.2 Avstanden mellom flisene og hovedbeskyttelsesrammen må være mindre enn 3 mm.
- [DA] A. Installation i en fuld væg af gipsplader. B. Installation i en del af gipsvæggen i rammens højde. 3.1. Bor 8 mm huller med en dybde på 50 mm 7.1 Vandtilførsel fra højre side 8.1 Åbn vandtilførselen 9.1 Kontroller omhyggeligt, at indløbet på vinkelventilen fungerer, og at der ikke er lækager andre steder 12.1 Dæk den skjulte cisterner med gipsplader eller kompositplader og flise den derefter. Væggtykkelse: minimum 20 mm og maksimum 70 mm. 12.2 Afstanden mellem fliserne og hovedbeskyttelsesrammen må være mindre end 3 mm.
- [FI] A. Asennus kokonaan kipsilevysseinään. B. Asennus osittaiseen kipsilevysseinään kehysten korkeudella. 3.1. Poraa 8 mm reikiä, syvyys 50 mm 7.1 Vesijohto oikealta puolelta 8.1 Avaa vesijohto 9.1 Tarkista huolellisesti, että kulmaventtiiliin veden sisäänvalo toimii eikä muita vuotoja ole 12.1 Peitä piilotettu huuhelussäiliö kipsilevyllä tai komposiittilevyllä ja laatoita päälle. Seinän paksuus: vähintään 20 mm ja enintään 70 mm. 12.2 Laattojen ja pääsuojakehysten välinen rako saa olla alle 3 mm.
- [CS] A. Instalace do celé stěny ze sádkartonu. B. Instalace do části stěny ze sádkartonu ve výšce rámy. 3.1. Vyvrtejte otvory 8 mm hluboké 50 mm 7.1 Přívod vody zprava 8.1 Otevřete přívod vody 9.1 Pečlivě zkontrolujte, zda vstup vody do rohového ventilu funguje a či neúniká nikde 12.1 Zakryjte skrytou nádrž sádkartónem nebo kompozitní deskou a následně obložte obklady. Tloušťka stěny: minimálně 20 mm a maximálně 70 mm. 12.2 Vzdálenost mezi obklady a hlavním ochranným rámem musí být menší než 3 mm.
- [PT] A. Instalação numa parede completa de pladur. B. Instalação numa parte da parede de pladur à altura da estrutura. 3.1. Faça furos de 8 mm de profundidade de 50 mm 7.1 Abastecimento de água do lado direito 8.1 Abra o abastecimento de água 9.1 Verifique cuidadosamente se a entrada de água da válvula angular funciona e se não há fugas noutras áreas 12.1 Cubra a sistema oculta com pladur ou painel composto e depois coloque azulejos por cima. Espessura da parede: mínimo 20 mm e máximo 70 mm. 12.2 A distância entre os azulejos e a estrutura de proteção principal deve ser inferior a 3 mm.
- [HU] A. Tele gipszkarton falba történő telepítés. B. Gipszkarton fal részébe történő telepítés a keret magasságában. 3.1. Fúrjon 8 mm átmérőjű, 50 mm mély lyukakat 7.1 Vízellátás a jobb oldalról 8.1 Nyissa meg a vízellátást 9.1 Gondosan ellenőrizze, hogy a sarokszelvény vízbemenete működik-e, és nincs-e szivárgás máshol 12.1 Fedje le a rejtett öblítőtartályt gipszkartonnal vagy kompozitfelülettel, majd borítsa le csempével. Falvastagság: minimum 20 mm, maximum 70 mm. 12.2 A csempék és a fő védőkeret közötti távolság kevesebb, mint 3 mm legyen.
- [RO] A. Instalare într-un perete complet din gips-carton. B. Instalare într-o parte a peretelui din gips-carton la înălțimea cadrului. 3.1. Realizați găuri de 8 mm adâncime de 50 mm 7.1 Alimentarea cu apă din partea dreaptă 8.1 Deschideți alimentarea cu apă 9.1 Verificați cu atenție dacă intrarea de apă a robinetului unghiular funcționează și dacă nu există scurgeri în alte locuri 12.1 Acoperiți rezervorul ascuns cu gips-carton sau panou compozit, apoi plăcați-l cu faianță. Grosimea peretelui: minim 20 mm și maxim 70 mm. 12.2 Distanța dintre plăci și cadrul principal de protecție trebuie să fie mai mică de 3 mm.
- [EL] Α. Εγκατάσταση σε πλήρη τοίχο από γυψοσανίδα. Β. Εγκατάσταση σε μέρος του τοίχου από γυψοσανίδα στο ύψος του πλαίσιου. 3.1. Τρυπήστε οπές 8 mm βάθους 50 mm 7.1 Παροχή νερού από τη δεξιά πλευρά 8.1 Ανοίξτε την παροχή νερού 9.1 Ελέγξτε προσεκτικά ότι η είσοδος νερού της γωνιακής βαλβίδας λειτουργεί και ότι δεν υπάρχουν διαρροές αλλού 12.1 Καλύψτε τη κρυφή δεξαμενή με γυψοσανίδα ή σύνθετο πάνελ και στη συνέχεια τοποθετήστε πλακάκια. Πάχος τοίχου: ελάχιστο 20 mm και μέγιστο 70 mm. 12.2 Το κενό μεταξύ των πλακάκιων και του κύριου προστατευτικού πλαισίου πρέπει να είναι μικρότερο από 3 mm.
- [SK] A. Instalácia do celej steny zo sádkartonu. B. Instalácia do časti sádkartonovej steny vo výške rámu. 3.1. Vyvrtať otvory 8 mm s hĺbkou 50 mm 7.1 Prívod vody zprava 8.1 Otvorte prívod vody 9.1 Starostlivo skontrolujte, či vstup vody do rohového ventilu funguje a či nie sú úniky inde 12.1 Zakryťe skrytú nádrž sádkartónom alebo kompozitnou doskou a potom obložte obkládmi. Hrúbka steny: minimálne 20 mm a maximálne 70 mm. 12.2 Vzdialenosť medzi obkládmi a hlavným ochranným rámom musí byť menšia ako 3 mm.
- [UK] A. Установка в полной стене из гипсокартона. B. Установка в части гипсокартонной стены на высоте рамы. 3.1. Просверлить отверстия 8 мм глубиной 50 мм 7.1 Подача води з правого боку 8.1 Відкрити подачу води 9.1 Ретельно перевірте, чи працює вхід води у кутовий кран та чи немає витоків в інших місцях 12.1 Закріпіть прихований бачок гіпсокартонном або композитною панеллю, а потім облицуйте плиткою. Товщина стіни: мінімум 20 мм і максимум 70 мм. 12.2 Відстань між плиткою та основною захисною рамою має бути меншою за 3 мм.
- [HR] A. Ugradnja u cijeli zid od gipsanih ploča. B. Ugradnja u dio zida od gipsanih ploča na visini okvira. 3.1. Izbušite rupe promjera 8 mm dubine 50 mm 7.1 Dovod vode s desne strane 8.1 Otvorite dovod vode 9.1 Pazljivo provjerite radi li ulaz vode na kutnom ventilu i nema li curenja na drugim mjestima 12.1 Pokrijte skrivenu vodokotlić gipsanom pločom ili kompozitnom pločom, a zatim obložite pločicama. Debljina zida: minimalno 20 mm i maksimalno 100 mm. 12.2 Razmak između pločica i glavnog zaštitnog okvira mora biti manji od 3 mm.

[LT] A. Montavimas pilnoje gipso kartono sienoje. B. Montavimas dalinėje gipso kartono sienoje rėmo aukštyje. 3.1. Išgręžkite 8 mm skersmens, 50 mm gylio skyles 7.1 Vandens tiekimas iš dešinės pusės 8.1 Atidarykite vandens tiekimą 9.1 Kruopščiai patikrinkite, ar kampinio vožtuvo vandens įleidimas veikia ir ar nėra kitų nuotėkių 12.1 Uždenkite paslėptą bakelį gipso kartono ar kompozitinę plokštę ir tada iškokite plytelėmis. Sienos storis: mažiausiai 20 mm ir daugiausiai 70 mm. 12.2 Tarp plytelių ir pagrindo apsauginio rėmo tarpas turi būti mažesnis nei 3 mm.

[BG] A. Монтаж в цѐла стена от гипсокартон. B. Монтаж в част от стената от гипсокартон на височината на рамката. 3.1. Пробийте отвори с диаметър 8 мм и дълбочина 50 мм 7.1 Водоподдаване от дясната страна 8.1 Отворете водоподдаването 9.1 Внимателно проверете дали вхoдѐт за вода на ъгловия вентил функционира и дали няма течове на други места 12.1 Покрийте скритото казанче с гипсокартон или композитна плоча и след това го облицовайте с плочки. Дебелина на стената: минимум 20 мм и максимум 70 мм. 12.2 Разстоянието между плочките и основната защитна рамка трябва да бѐде по-малко от 3 мм.

[SL] A. Namestitev v polno steno iz mavčnokartonskih plošč. B. Namestitev v del stene iz mavčnokartonskih plošč na višini okvirja. 3.1. Izvrtajte luknje premera 8 mm in globine 50 mm 7.1 Dovod vode z desne strani 8.1 Odprite dovod vode 9.1 Previdno preverite, ali dovod vode v kotnem ventilu deluje in ali ni puščanj drugje 12.1 Pokrijte skrito splakovalno enoto z mavčnokartonsko ali kompozitno ploščo in nato obložite s ploščicami. Debelina stene: najmanj 20 mm in največ 70 mm. 12.2 Razdalja med ploščicami in glavnim zaščitnim okvirjem mora biti manjša od 3 mm.

[LV] A. Uzstādīšana pilnā reģiņša sienā. B. Uzstādīšana daļējā reģiņša sienā rāmja augstumā. 3.1. Urbiet 8 mm diametra un 50 mm dziļuma caurumus 7.1 Ūdens padeve no labās puses 8.1 Atveriet ūdens padevi 9.1 rūpīgi pārbaudiet, vai lēnķa vārsta ūdens ieeja darbojas un vai nav noplūžu citur 12.1 Nosedziet slēpto skalošanas tvertni ar reģiņsi vai kompozitplāksni un pēc tam uzklājiel flīzes. Sienas biezums: minimāms 20 mm un maksimāms 70 mm. 12.2 Attālumam starp flīzēm un galveno aizsargkarkasu jābūt mazākam par 3 mm.

[ET] A. Paigaldamine täisseina kipsplaadist seinā. B. Paigaldamine osalise kipsplaadist seinā raami kõrgusel. 3.1. Puurige 8 mm augud 50 mm sügavusele 7.1 Veetoru ühendus paremal poolt 8.1 Avage veetoru ühendus 9.1 Kontrollige hoolikalt, kas nirkventiili veesiselaseava töötab ja kas mujal ei ole lekkide 12.1 Katke peidetud loputuskast kipsplaadi või komposiitplaadiga ja seejärel plaaditage. Seinā paksus: vähemalt 20 mm ja maksimaalselt 70 mm. 12.2 Plaatide ja põhikaitseraami vaheline kaugus peab olema väiksem kui 3 mm.

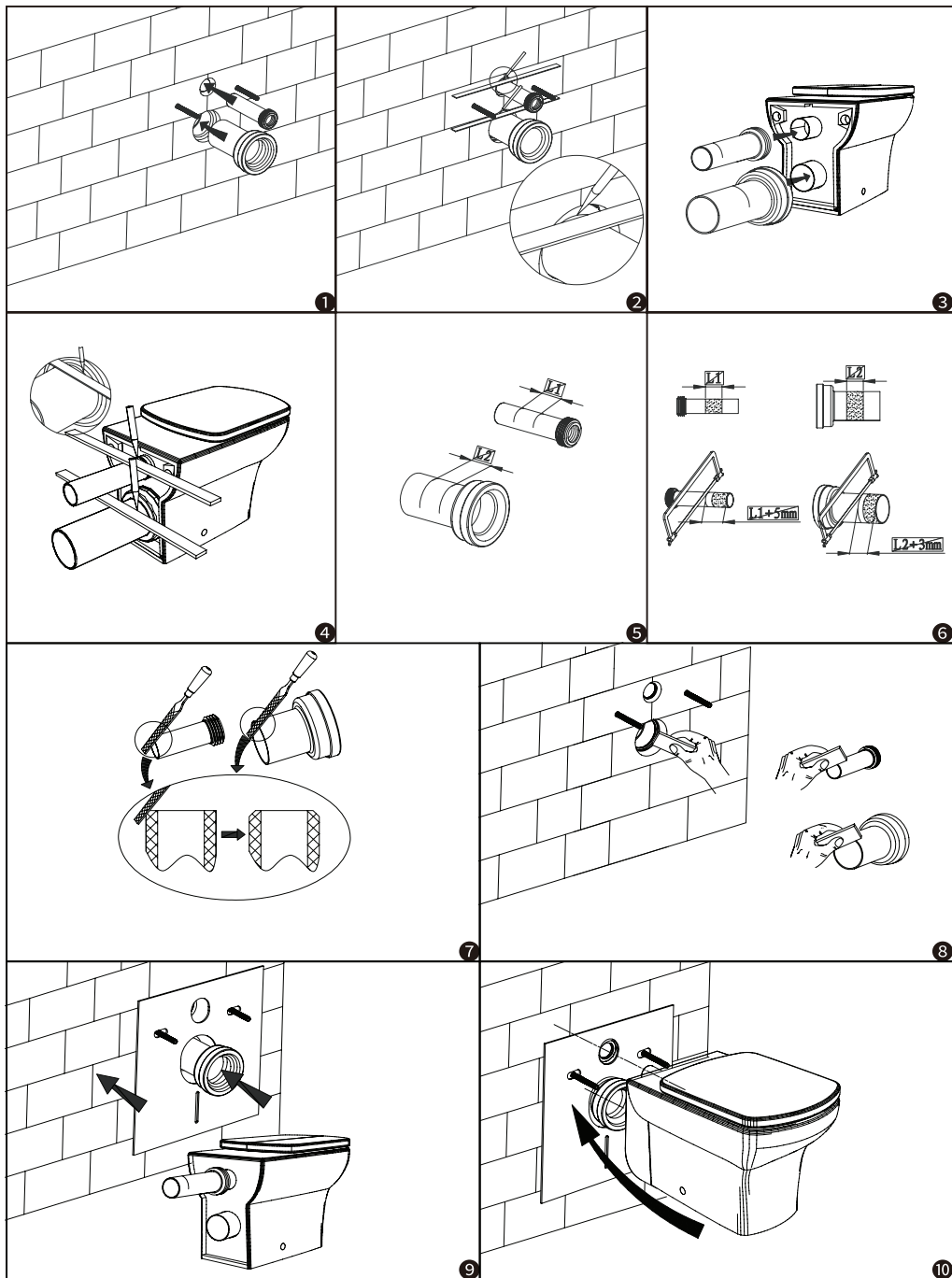
[ET] A. Paigaldamine punom zidu od gipsanih ploča. B. Instalacija u delu zida od gipsanih ploča na visini okvira. 3.1. Izbušite rupe prečnika 8 mm i dubine 50 mm 7.1 Do- vod vode sa desne strane 8.1 Otvorite dovod vode 9.1 Pažljivo proverite da li ulaz vode u ugao ni ventil funkcioniše i da li nema curenja na drugim mestima 12.1 Pokrijte skriveni vodokotlić gipsanom ili kompozitnom pločom, a zatim ga obložite pločicama. Deblina zida: najmanje 20 mm i najviše 70 mm. 12.2 Razmak između pločica i glavnog zaštitnog okvira mora biti manji od 3 mm.

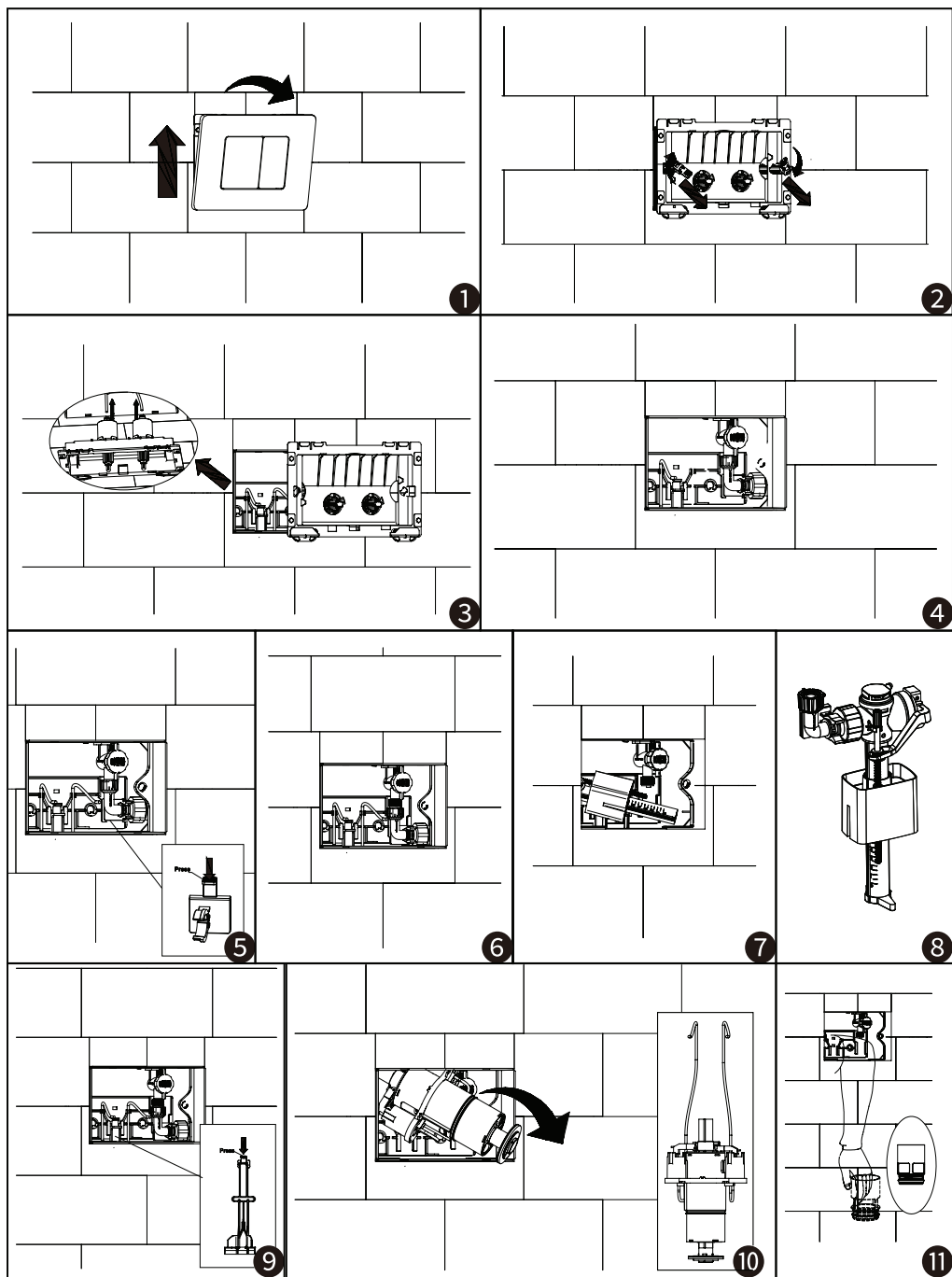
[IS] A. Uppsetning í heilum vegg úr gífsplötum. B. Uppsetning í hluta veggins úr gífsplötum á hæð rammans. 3.1. Boraðu 8 mm göt með 50 mm djúpt 7.1 Vatnsinntak frá hæðri hlið 8.1 Opnaðu vatnsinntakið 9.1 Athugaðu vandlega hvort vatnsinntak hornventilsins virki og hvort ekki séu leki annars staðar 12.1 Hyljið faldan vatnstank með gífsplötu eða samsettum plötum og leggið svo flísar yfir. Veggyggt: minnst 20 mm og mest 70 mm. 12.2 Bilið milli flísanna og aðalverndarrammans má ekki vera meira en 3 mm.

[SQ] A. Instalimi në një mur të plotë prej gipsi. B. Instalimi në një pjesë të murit prej gipsi në lartësinë e kornizës. 3.1. Bëni vrima 8 mm me thellësi 50 mm 7.1 Furnizimi me ujë nga ana e djathtë 8.1 Hapni furnizimin me ujë 9.1 Kontrolloni me kujdes që hyrja e ujit në valvulën këndore të funksionojë dhe që të mos ketë rrjedhje në vende të tjera 12.1 Mbyllojeni rezervuarin e fshehur me pllakë gipsi ose panel kompozit dhe më pas vendosni pllakë. Trashësia e murit: minimumi 20 mm dhe maksimumi 70 mm. 12.2 Distanca midis pllakave dhe kornizës kryesore mbrojtëse duhet të jetë më pak se 3 mm.

[MK] A. Instalacija vo celu zidu od gips-kartoni. B. Instalacija vo del od zidot od gips-kartoni na visina na ramkata. 3.1. Iabushete dupki od 8 mm dlabochina 50 mm 7.1 Dotok na voda od desnata strana 8.1 Otvorete go dotokot na voda 9.1 Vnimatelno proverete dali vlezot na voda na agolniot ventil raboti i dali nema istekuvanje na drugi mesta 12.1 Pokrijte go skrieniot kasan so gips-karton ili kompozitna plocha, a potoa oblozete go pločki. Debelina na zidot: minimum 20 mm i maksimum 70 mm. 12.2 Rastojanieto pomegu pločkite i glavnata zaštitna ramka mora da bide pomalo od 3 mm.

[MT] A. Installazzjoni f'haġġ sħiħ tal-ġips. B. Installazzjoni f'parti mill-haġġ tal-ġips f'il-gholi tal-qafas. 3.1. Ifaħ toqob ta' 8 mm fond 50 mm 7.1 Provvista ta' ilma minn naha tal-lemin 8.1 Ifaħ il-provvista ta' ilma 9.1 Iverrifika bir-reqqa li d-dħul tal-ilma fil-valv angolari qed jaħdem u li ma hemmx tniixxiet f'pustijiet oħra 12.1 Għatti l-flush tank moħbi bi pjanċa tal-ġips jew tal-kompost u mibagħad imsaħħah bi maħdum. Hxuna tal-haġġ: minimu 20 mm u massimu 70 mm. 12.2 Ið-distakk bejn il-maħdum u l-qafas ewlieni protettiv għandu jkun inqas minn 3 mm.





[PL] PROBLEM I ROZWIĄZANIE [EN] PROBLEMS AND SOLUTIONS [DE] PROBLEME UND LÖSUNGEN [FR] PROBLÈMES ET SOLUTIONS [IT] PROBLEMI E SOLUZIONI [ES] PROBLEMAS Y SOLUCIONES [NL] PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN [RU] ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ [SV] PROBLEM OCH LÖSNINGAR [NO] PROBLEMER OG LØSNINGER [DA] PROBLEMER OG LØSNINGER [FI] ONGELMAT JA RATKAISUT [PT] PROBLEMA E RESENI [PT] PROBLEMAS E SOLUÇÕES [HU] PROBLÉMAK ÉS MEGOLDÁSOK [RO] PROBLEME SI SOLUTII [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ [SK] PROBLÉMY A RIEŠENIA [UK] ПРОБЛЕМИ І РЕШЕННЯ [HR] PROBLEMI I RJEŠENJA [LT] PROBLEMOS IR SPRENDIMAI [BG] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ [SL] TEŽAVE IN REŠITVE [LV] PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI [ET] PROBLEEMID JA LAHENDUSED [SR] PROBLEMI I REŠENJA [IS] VANDAMÁL [SQ] PROBLEME DHE ZGJIDHJE [MK] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА [MT] PROBLEMI U SOLUZZJONI

MEXEN

[PL] Zawór napełniający [EN] FILL VALVE [DE] FÜLLVENTIL [FR] SOUPAPE DE REMPLISSAGE [IT] VALVOLA DI RIEMPIMENTO [ES] VÁLVULA DE LLENADO [NL] VULVENTIL [RU] ЗАПІЛНЮЮЧИЙ КЛАПАН [SV] FÄYLLNINGSVENTIL [NO] FÄYLLNINGSVENTIL [DA] FÄYLLDNINGSVENTIL [FI] TÄYTTÖVENTTIL [CS] PLNÍČÍ VENTIL [PT] VÁLVULA DE enchimento [HU] TÖLTŐSZÉLER [RO] VALVĂ DE UMLERE [EL] ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ [SK] PLNIOČÍ VENTIL [UK] НАПОВНЮВАЛЬНИЙ КЛАПАН [HR] NAROPNI VENTIL [LT] PILDYMO VOŽTUVAUS [BG] ПЪЛНЕЩ КЛАПАНА [SL] POLNILNI VENTIL [LV] UZPILDĒS VĀRSTS [ET] TÄITEVENTIIL [SR] VENTIL ZA PUNJENJE [IS] AFYLGISVENTILL [SQ] VALVUL MBUSHES [MK] ВЕНТИЛ ЗА ПОЛНЕЊЕ [MT] VALVOLA TAL-MILI

[PL] PROBLEM [EN] PROBLEM [DE] PROBLEM [FR] PROBLÈME [IT] PROBLEMA [ES] PROBLEMA [NL] PROBLEEM [RU] ПРОБЛЕМА [SV] PROBLEM [NO] PROBLEM [DA] PROBLEM [FI] ONGELMA [CS] PROBLEM [PT] PROBLEMA [HU] PROBLÉMA [RO] PROBLĂMĂ [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑ [SK] PROBLEM [UK] ПРОБЛЕМА [HR] PROBLEM [LT] PROBLEMA [BG] ПРОБЛЕМ [SL] TEŽAVA [LV] PROBLĒMA [ET] PROBLEEM [SR] PROBLEM [IS] VANDAMÁL [SQ] PROBLEME [MK] ПРОБЛЕМ [MT] PROBLEMA

[PL] PRZYCZYNA [EN] CAUSE [DE] URSACHE [FR] CAUSE [IT] CAUSA [ES] CAUSA [NL] OORZAAK [RU] ПРИЧИНА [SV] ORSAK [NO] ÅRSÅK [DA] ÅRSÅG [FI] SYY [CS] PŘÍČINA [PT] CAUZA [HU] OK [RO] CAUZĂ [EL] ΑΙΤΙΑ [SK] PRÍČINA [UK] ПРИЧИНА [HR] UZROK [LT] PRIEŽASTIS [BG] ПРИЧИНА [SL] VZROK [LV] CĒLOŅIS [ET] PÕHJUS [SR] UZROK [IS] ÁSTÆÐA [SQ] SHAKKU [MK] ПРИЧИНА [MT] KAWZA

[PL] ROZWIĄZANIE [EN] SOLUTION [DE] LÖSUNG [FR] SOLUTION [IT] SOLUZIONE [ES] SOLUCIÓN [RU] РЕШЕНИЕ [SV] LÖSNING [NO] LØSNING [DA] LØSNING [FI] RATKAISU [CS] ŘEŠENÍ [PT] SOLUÇÃO [HU] MEGOLDÁS [RO] SOLUTIE [EL] ΛΥΣΗ [SK] RIEŠENIE [UK] РІШЕННЯ [HR] RJEŠENJE [LT] SPRENDIMAS [BG] РЕШЕНИЕ [SL] REŠITEV [LV] RISINĀJUMS [ET] LAHENDUS [SR] REŠENJE [IS] LAUSN [SQ] ZGJIDHJA [MK] РЕШЕНИЕ [MT] SOLUZZJONI

[PL] WODA NIE NAPELNIĄ SIĘ [EN] WATER DOES NOT FILL [DE] WASSER FÜLLT SICH NICHT [FR] L'EAU NE SE REMPLIT PAS [IT] L'ACQUA NON SI RIEMPIE [ES] EL AGUA NO SE LLENA [NL] WATER VULT NIET [RU] ВОДА НЕ НАПОЛНЯЕТСЯ [SV] VATTNET FYLLS INTE [NO] VANNET FYLLES IKKE [DA] VANDET FYLDES IKKE [FI] VESI EI TÄYTŪ [CS] VODA SE NENAPLŇUJE [PT] A AGUA NĀO ENCHE [HU] A VÍZ NEM TÖLTŐDİK FEL [RO] APA NU SE UMLĂ [EL] ΤΟ ΝΕΡΟ ΔΕΝ ΓΕΜΙΖΕΙ [SK] VODA SA NENAPLNĚ [UK] ВОДА НЕ НАПОВНЮЄТЬСЯ [HR] VODA SE NE PUNI [LT] VANDUO NESIPILDA [BG] ВОДАТА НЕ СЕ ПЪЛНИ [SL] VODA SE NE POLNI [LV] ŪDENS NEAIZPILDĀS [ET] VESI EI TÄITU [SR] VODA SE NE PUNI [IS] VATNIÐ FYLLIST EKKI [SQ] UJI NUK MBUSHET [MK] ВОДАТА НЕ СЕ ПОЛНИ [MT] L-ILMA MA JIMLIEX

[PL] BRAK WODY LUB ZAWÓR KĄTOWY JEST ZAMKNIĘTY [EN] NO WATER OR ANGLE VALVE IS OFF [DE] KEIN WASSER ODER WINKELVENTIL IST GE-SCHLOSSEN [FR] PAS D'EAU OU LE ROBINET D'ANGLE EST FERMÉ [IT] NESSUNA ACQUA O LA VALVOLA AD ANGOLO È CHIUSA [ES] NO HAY AGUA O LA VÁLVULA DE ÁNGULO ESTÁ CERRADA [NL] GEEN WATER OF HOEKVENTIL IS DICHT [RU] НЕТ ВОДЫ ИЛИ УГЛОВОЙ КЛАПАНА ЗАКРЫТ [SV] INGET VATTEN ELLER VINKELVENTILEN AR AVSTÅNG [NO] INGEN VANN ELLER VINKELVENTILEN ER AVSTENGTE [DA] INGEN VAND ELLER VINKELVENTILEN ER SLUKKET [FI] EI VETTÄ TÄI KULMAVENTTIILI ON KIINNI [CS] ŽÁDNA VODA NEBO ÚHLOVÝ VENTIL JE UZAVŘENÝ [PT] SEM ÁGUA OU A VÁLVULA DE ÁNGULO ESTÁ FECHADA [HU] NINCIS VÍZ VAGY A SZÖGSZÉLER ZÁRVA VAN [RO] NU EXISTĂ APĂ SAU ROBINETUL DE ANGLE ESTE OPRIT [EL] ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΝΕΡΟ Η Η ΓΟΝΙΑΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΙΝΑΙ ΚΛΕΙΣΤΗ [SK] ŽIADNA VODA ALEBO ROHOVÝ VENTIL JE ZATVORENÝ [IT] NEMAC VOĐI ABO KUTOVNIJ KLAΠΑNA ZAKRITIJ [HR] NEMA VODE ILI JE KUTNI VENTIL ZATVOREN [LT] NĖRA VANDENS ARBA KAMPINIS VOŽTUVAUS YRA UZDARYTI [BG] НЯМА ВОДА ИЛИ ЪГЛОВИЯТ КРАН Е ЗАТВОРЕН [SL] NI VODE ALI JE KOTNI VENTIL ZAPRT [LV] NAV ŪDENS VAI LENKA VĀRSTS IR IZSLĒGTS [ET] VETT POLE VÕI NURGAVENTIIL ON SULETUD [SR] NEMA VODE ILI JE UGAONI VENTIL ZATVOREN [IS] ENGAT VATN EÐA HORNLOKI ER LOKAÐUR [SQ] NUK KA UJË OS VÁLVULA E KENDIT ESHTË MBY-LUR [MK] НЕМА ВОДА ИЛИ АГОЛНИОТ ВЕНТИЛ Е ЗАТВОРЕН [MT] L-ILMA MHUX QED JIDHOL JEW IL-VÁLVOLA TAL-ANGOL HI MAGHLUQA

[PL] SPRAWDŹ, CZY ZAWÓR JEST OTWARTY CZY NIE [EN] CHECK IF THE SWITCH IS OPEN OR NOT [DE] ÜBERPRÜFEN, OB DAS VENTIL GEÖFFNET IST ODER NICHT [FR] VÉRIFIEZ SI LE ROBINET EST OUVERT OU NON [IT] CONTROLLA SE LA VALVOLA È APERTA O NO [ES] VERIFICA SI LA VÁLVULA ESTÁ ABIERTA O NO [NL] CONTROLEER OF DE KRAAN OPEN IS OF NIET [RU] ПРОВЕРЬТЕ, ОТКРЫТ ЛИ КЛАПАН ИЛИ НЕТ [SV] KONTROLLERA OM VENTILEN ÄR ÖPPEN ELLER INTE [NO] SJEKK OM VENTILEN ER ÅPEN ELLER IKKE [DA] KONTROLLER OM VENTILEN ER ÅBEN ELLER ELLER IKKE [FI] TARKISTA, ONKO VENTILIÄN AUKI VAI EI [CS] KONTROLUJTE, ZDA JE VENTIL OTVĚRNÝ NEBO NĚ [PT] VERIFIQUE SE A VÁLVULA ESTÁ ABERTA OU NÃO [HU] ELLENŐRIZZÉ, HOGY A SZÉLER NYITVA VAN-E VAGY SEM [RO] VERIFICĂ DĂCĂ ROBINETUL ESTE DESCHIS SAU NU [EL] ΕΛΕΓΓΕΤΕ ΑΝ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΙΝΑΙ ΑΝΟΙΧΤΗ Η ΟΧΙ [SK] SKONTROLUJTE, ČI JE VENTIL OTVORENÝ ALEBO NIE [UK] ПЕРЕВІРТЕ, ЧИ ВІДКРИТИЙ КЛАПАН ЧИ НІ [HR] PROVJERITE JE LI VENTIL OTVOREN ILI NE [LT] PATIKRINKITE, AR VOŽTUVAUS ATIDARYTAS, AR NE [BG] ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ ВЕНТИЛЪТ Е ОТВОРЕН ИЛИ НЕ [SL] PREVERITE, ALI JE VENTIL ODPRT ALI NE [LV] PĀRBAUDĪT, VAI VĀRSTS IR ATVĒRTS VAI NĒ [ET] KONTROLLEGE, KAS VENTIIL ON AVATUD VÕI MITTE [SR] PROVERITE DA LI JE VENTIL OTVOREN ILI NE [IS] ATHUGA HVORT LOKIÐ ER ÖPIÐ EÐA EKKI [SQ] KONTROLLO NESE VALVULA ESHTË E HAPUR APO JO [MK] ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ ВЕНТИЛОТ Е ОТВОРЕН ИЛИ НЕ [MT] Iccekkja jekk il-valv huwa miftuh jew le

[PL] NAPELNIANIE WODY JEST POWOLNE [EN] WATER FILLING IS SLOW [DE] WASSERFÜLLUNG IST LANGSAM [FR] LE REMPLISSAGE DE L'EAU EST LENT [IT] IL RIEMPIMENTO DELL'ACQUA È LENTO [ES] EL LLENADO DE AGUA ES LENTO [NL] WATER VULLEN GAAT TRAAG [RU] НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ ИДЕТ МЕДЛЕННО [SV] VATTENFYLLNINGEN ÄR LANGSAM [NO] VANNFYLLNINGEN ER SAKTE [DA] VANDOPFYLLNINGEN ER LANGSOM [FI] VEDEN TÄYTTÄMINEN ON HIDASTA [CS] PLNĚNÍ VODOU JE POMALÉ [PT] O PREENCHIMENTO DE ÁGUA É LENTO [HU] A VÍZTÖLTÉS LASSÚ [RO] UMLEREAREA ESTE LENTĂ [EL] Η ΠΛΗΘΩΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΡΤΗ [SK] NAPLNĚNÍ VODOU JE POMALÉ [UK] НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ ВІДБУВАЄТЬСЯ ПОВІЛЬНО [HR] PUNJENJE VODE JE SPORO [LT] VANDENS PRIPILDYMAS YRA LĖTAS [BG] ПЪЛНЕЊЕТО НА ВОДА Е БАВНО [SL] POLNJENJE VODE JE POČASNO [LV] ŪDENS UZPILDĪŠANA IR LĒNA [ET] VEE TÄITMINE ON AEGALANE [SR] PUNJENJE VODE JE SPORO [IS] VATNSFYLLING ER HÆG [SQ] MBUSHJA E UJIT ESHTË E NGADATË [MK] ПОЛНЕЊЕТО НА ВОДАТА Е БАВНО [MT] IT-TMELLJA TAL-ILMA HJA BIL-MOD

[PL] FILTR JEST ZABLOKOWANY ZANIECZYSZCZENIAM [EN] THE FILTER IS BLOCKED WITH IMPURITIES [DE] DER FILTER IST MIT VERUNREINIGUN-GEN VERSTOPFT [FR] LE FILTRE EST BOUCHÉ PAR DES IMPURETÉS [IT] IL FILTRO È BLOCCATO DA IMPURITÀ [ES] EL FILTRO ESTÁ OBSTRUIDO CON IMPUREZAS [NL] HET FILTER IS VERSTOPT MET ONZUIVERHEDEN [RU] ФИЛЬТР ЗАБЛОКИРОВАН ЗАГРЯЗНЕНИЯМИ [SV] FILTRET ÄR BLOCKERAT AF FÖRORENINGAR [NO] FILTERET ER BLOKERT AV URENHETER [DA] FILTERET ER TILSTOPPET AF URENHEDER [FI] SUODATIN ON TUUKUTETUNUT ERÄPUH-TAUKSISTA [CS] FILTR JE UCĚLAN NEČISTOTAMI [PT] O FILTRO ESTÁ BLOQUEADO COM IMPUREZAS [HU] A SZŰRŐ ELTÖMÖDÖT SZENNYEZŐDÉSEK-KEL [RO] FILTRUL ESTE BLOCAT CU IMPURITĂȚI [EL] ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΕΙΝΑΙ ΦΡΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΑΚΑΘΑΡΣΙΕΣ [SK] FILTR JE UPCHÁTÝ NEČISTOTAMI [UK] ФІЛЬТР ЗАБЛОКОВАНИЙ ЗАБРУДНЕННЯМИ [HR] FILTAR JE ZACERPLJEN NEČISTOĆAMA [LT] FILTRAS UŽIMŠTAS NEŠVARUMAIS [BG] ФИЛТЪРЪТ Е ЗАПУШЕН С НЕЧИСТОТИ [SV] FILTRET JE ZAMAŠEN S NEČISTOĆAMI [LV] FILTRS IR AIZSĒDĒJIES AR PIESĀRNOJUMIEM [ET] FILTRI ON UMISTUDUD MUSTUSEST [SR] FILTER JE BLOKIRAN NEČISTOĆAMA [IS] SIÐ ER STÍFLAD MED ÖHREININDUM [SQ] FILTRI ESHTË BLLOKUAR ME PAPASTETI [MK] ФИЛТЕРОТ Е ЗАТНАТ СО НЕЧИСТОТИ [MT] IL-FILTRU HUWA BLOKKAT B'IMPURITAJIET

[PL] WYCZYŚC FILTR [EN] CLEAN THE FILTER [DE] REINIGE DEN FILTER [FR] NETTOYEZ LE FILTRE [IT] PULISCI IL FILTRO [ES] LIMPIA EL FILTRO [NL] REINIG HET FILTER [RU] ОЧИСТИТЕ ФИЛЬТР [SV] RENGÖR FILTRET [NO] RENGJØR FILTER [DA] RENGØR FILTRET [FI] PUHDISTA SUODATIN [CS] VYČISTĚTE FILTR [PT] LIMPE O FILTRO [HU] TISZTÍTSÁ MEG A SZŰRŐT [RO] CURĂȚĂȚI FILTER [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ [SK] VYČISTIŤE FILTR [UK] ОЧИСТИТИ ФІЛЬТР [HR] OČISTITE FILTR [LT] IŠVALYKITE FILTRĄ [BG] ПОЧИСТЕТЕ ФИЛТЪРА [PL] OČISTITE FILTR [LV] IZTĪRIET FILTRU [ET] PUHASTAGE FILTR [SR] OČISTITE FILTER [IS] HREINSIDU SIUNA [SQ] PASTRONI FILTRIN [MK] IČISTETE GO FILTEROT [MT] NADDAF IL-FILTRU

[PL] PROBLEM I ROZWIĄZANIE [EN] PROBLEMS AND SOLUTIONS [DE] PROBLEME UND LÖSUNGEN [FR] PROBLÈMES ET SOLUTIONS [IT] PROBLEMI E SOLUZIONI [ES] PROBLEMAS Y SOLUCIONES [NL] PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN [RU] ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ [SV] PROBLEM OCH LÖSNINGAR [NO] PROBLEMER OG LØSNINGER [DA] PROBLEMER OG LØSNINGER [FI] ONGELMAT JA RATKAISUT [CS] PROBLÉMY A ŘEŠENÍ [PT] PROBLEMAS E SOLUÇÕES [HU] PROBLÉMAK ÉS MEGOLDÁSOK [RO] PROBLEME SI SOLUTII [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ [SK] PROBLÉMY A ŘEŠENIA [UK] ПРОБЛЕМИ І РЕШЕННЯ [HR] PROBLEMI I RJEŠENJA [LT] PROBLEMOS IR SPRENDIMAI [BG] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ [SL] TEŽAVE IN REŠITVE [LV] PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI [ET] PROBLEEMID JA LAHENDUSED [SR] PROBLEMI I REŠENJA [IS] VANDAMÁL OG LAUSNIR [SQ] PROBLEME DHE ZGJIDHJE [MK] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА [MT] PROBLEMI U SOLUZZJONI

MEXEN

[PL] POZIOM WODY JEST ZA NISKI LUB ZA WYSOKI [EN] WATER LEVEL IS TOO LOW OR TOO HIGH [DE] WASSERSTAND IST ZU NIEDRIG ODER ZU HOCH [FR] LE NIVEAU D'EAU EST TROP BAS OU TROP ÉLEVÉ [IT] IL LIVELLO DELL'ACQUA È TROPPO BASSO O TROPPO ALTO [ES] EL NIVEL DEL AGUA ES DEMASIADO BAJO O DEMASIADO ALTO [IN] HET WATERPEIL IS TE LAAG OF TE HOOG [RU] УРОВЕНЬ ВОДЫ СЛИШКОМ НИЗКИЙ ИЛИ СЛИШКОМ ВЫСОКИЙ [SV] VATTENNIVÅN ÄR FÖR LÅG ELLER FÖR HÖG [NO] VANNIVÅET ER FOR LAVT ELLER FOR HØYT [DA] VANDNIVEAUET ER FOR LAVT ELLER FOR HØJT [FI] VEDENPINTA ON LIIAN MATALA TAI LIIAN KORKEA [CS] HLADINA VODY JE PŘÍLIŠ NÍZKÁ NEBO PŘÍLIŠ VYSOKÁ [PT] O NÍVEL DA ÁGUA ESTÁ MUITO BAIXO OU MUITO ALTO [HU] A VÍZSZINT TÚL ALACSONY VAGY TÚL MAGAS [RO] NIVELUL APEI ESTE PREA SCĂZUT SAU PREA RIDICAT [EL] Ο ΣΤΑΘΜΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ Ή ΠΟΛΥ ΥΨΗΛΗ [SK] HLADINA VODY JE PŘÍLIŠ NÍZKÁ ALEBO PŘÍLIŠ VYSOKÁ [UK] РІВЕНЬ ВОДИ ЗНАДОТО НИЗЬКИЙ АБО ЗНАДОТО ВИСОКИЙ [LI] RAZINA VODE JE PRENISKI ILI PREVISOKA [LT] VANDENS LYGIS YRA PER ŽEMAS ARBA PER AUKŠTAS [BG] НИВОТО НА ВОДАТА Е ТЪРПЕ НИСКО ИЛИ ТЪРПЕ ВИСОКО [SL] NIVO VODE JE PRENIZEK ALI PREVISOK [LV] ŪDENS LĪMENIS IR PĀRĀK ZEMS VAI PĀRĀK AUGSTS [ET] VEE TASE ON LIIGA MADAL VÕI LIIGA KÕRGE [SR] NIVOVA VODE JE PRENIZAK ILI PREVISOK [IS] VATNSHÆÐIN ER OF LÁG EÐA OF HÁ [SQ] NIVELI I UJIT ËSHTE SHUMË I ULËT ESE SHUMË I LARTË [MK] НИВОТО НА ВОДАТА Е ПРЕНИСКО ИЛИ ПРЕВИСОКО [MT] IL-LIVELL TAL-ILMA HUWA WISQ BAXX JEW WISQ GHOLI

[PL] ZAWÓR PŁYWAOKWY NAPELNIANIA JEST ZBYT NISKO LUB ZBYT WYSOKO [EN] FILLING FLOAT VALVE IS TOO LOW OR HIGH [DE] DER SCHWIM-MERVENTIL IST ZU NIEDRIG ODER ZU HOCH [FR] LE CLAPET DU FLOTTEUR DE REMPLISSAGE EST TROP BAS OU TROP HAUT [IT] LA VALVOLA È GALLEGGIANTE DI RIEMPIENTO È TROPPO BASSA O TROPPO ALTA [ES] LA VÁLVULA FLOTANTE DE LLENADO ESTÁ DEMASIADO BAJA O DEMASIADO ALTA [NL] HET VULSCHAARVENTIEL IS TE LAAG OF TE HOOG [RU] ПОПЛАВОК ЗАПОРНОГО КЛАПАНА НАПОЛНЕНИЯ НАХОДИТСЯ СЛИШКОМ НИЗКО ИЛИ СЛИШКОМ ВЫСОКО [SV] PÅFYLLINGSFLYTTVÄRDET ÄR FÖR LÅGT ELLER FÖR HÖGT [NO] PÅFYLLINGSFLYTEN ER FOR LAV ELLER FOR HØY [DA] PÅFYLD-NINGSFLYDERVENTILEN ER FOR LAV ELLER FOR HØJ [FI] TÄYTTOKELVENTTIILI ON LIIAN MATA TAI LIIAN KORKEA [CS] PLNÍČÍ PĚLAVÁKOVÝ VENTIL JE PŘÍLIŠ NÍZKO NEBO PŘÍLIŠ VYSOKO [PT] A VÁLVULA DE FLUTUAÇÃO DE ENCHIMENTO ESTÁ MUITO BAIXA OU MUITO ALTA [HU] A TÖLTŐ SZÓSZÉLEP TÚL ALACSONY VAGY TÚL MAGAS [RO] SUPARA FLUTANTĂ DE UMPLERE ESTE PREA JOS SAU PREA SUS [EL] Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΛΩΤΗΡΑ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ Ή ΠΟΛΥ ΥΨΗΛΗ [SK] PLNIOCI PĚLAVÁKOVÝ VENTIL JE PŘÍLIŠ NÍZKO ALEBO PŘÍLIŠ VYSOKO [UK] НАПОВНЮВАЛЬНИЙ ПОПЛАВКОВИЙ КЛАΠΑН ЗАНАДОТО НИЗЬКО АБО ЗАНАДОТО ВИСОКО [HR] NARONI PLIVAJUĆI VENTIL JE PRENISKI ILI PREVISOKI [LT] UŽPILDYMO PLOVIMO VOŽTUVAS YRA PER ŽEMAS ARBA PER AUKŠTAS [BG] ПОПЛАВКОВИЯТ ВЕНТИЛ ЗА ПЪЛНЕНЕ Е ТЪРПЕ НИСКО ИЛИ ТЪРПЕ ВИСОКО [SL] POLNILNI PLOVALNI VENTIL JE PRENIZEK ALI PREVISOK [LV] UZPILDES PĒLDOŠAIS VĀRSTS IR PĀRĀK ZEMS VAI PĀRĀK AUGSTS [ET] TÄITEVUUKLAPP ON LIIGA MADAL VÕI LIIGA KÕRGE [SR] PUNJENI PLIVAJUĆI VENTIL JE PRENIZAK ILI PREVISOK [IS] ÞÖTFYLLINGARFLÆÐIVENTILINN ER OF LÁGR EÐA OF HÁ [SQ] VALVULA FLOTUESE E MBUSHËS ËSHTE SHUMË E ULËT ESE SHUMË E LARTË [MK] ПЛОВЕН ВЕНТИЛ ЗА ПОЛНЕЊЕ Е ПРЕНИСКО ИЛИ ПРЕВИСОКО [MT] IL-VALVOLA TAL-FLOT-TAZZJONI TAL-MILI HUWA WISQ BAXX JEW WISQ GHOLJA

[PL] DOSTOSUJ WYSOKOŚĆ PŁYWAKA ZAWORU NAPELNIACZĄCEGO [EN] ADJUST THE FLOAT HEIGHT OF THE FILLING VALVE [DE] PASSE DIE SCHWIM-MERHÖHE DES FÜLLVENTILS AN [FR] AJUSTEZ LA HAUTEUR DU FLOTTEUR DE LA SOUPAPE DE REMPLISSAGE [IT] REGOLI L'ALTEZZA DEL GALLEGGIANTE DELLA VALVOLA DI RIEMPIENTO [ES] AJUSTA LA ALTURA DEL FLOTADOR DE LA VÁLVULA DE LLENADO [NL] PAS DE HOOGTE VAN DE VLOTTER VAN HET VULVENTIEL AAN [RU] ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ВЫСОТУ ПОПЛАВКА ЗАПОРНОГО КЛАПАНА [SV] JUSTERA FLYTTVÄRDET PÅ PÅFYLLINGSVENTILEN [NO] JUSTER HØYDEN PÅ FLYTEKOMPONENTEN TIL PÅFYLLINGSVENTILEN [DA] JUSTER FLYDERHØJDEN PÅ PÅFYLDINGSVENTILEN [FI] SAADÄ TÄYTTOVENTTIIL-ILN KELLUKKEEN KORKEUS [CS] UPRAVTE VÝŠKU PĚLAVÁKU PLNÍČNÍHO VENTILU [PT] AJUSTE A ALTURA DO FLUTUADOR DA VÁLVULA DE ENCHIMENTO [HU] ÁLLÍTSA BE A TÖLTŐSZÉLEP ÜSZÖZJÁNAK MAGASSÁGÁT [RO] AJUSTEAZĂ ÎNĂLȚIMEA FLUTORULUI SUPAPEI DE UMPLERE [EL] ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΠΛΩΤΗΡΑ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ [SK] UPRAVTE VÝŠKU PĚLAVÁKA PLNIOČNEHO VENTILU [UK] ВІДРЕГУЛЮЙТЕ ВИСОТУ ПОПЛАВКА НАПОВНЮВАЛЬНОГО КЛАПАНА [HR] PODESITE VIŠINU PLIVAČA NA NARONJOJ VENTILU [LT] SUREGULIUOKITE UŽPILDYMO VOŽTUVO PLOVIMO AUKŠTĮ [BG] НАСТРОЙТЕ ВИСОЧИНАТА НА ПОПЛАВКА НА ПЪЛНЕЩИЯ КЛАПАН [SL] PRILAGODITE VIŠINO PLOVALNEGA VENTILA POLNJENJA [LV] REGULĒJET UZPILDES VĀRSTA PĒLDOŠAS DALAS AUGSTUMU [ET] REGULEERIGE TÄITEVENTILIILUUKI KÕRGUST [SR] PODEŠAVANJE VIŠINE PLIVAJUĆEG VENTILA PUNJENJA [IS] STILLTU HÆÐ FLOTANS Á FYLLIVENTILNUM [SQ] RREGULLONI LARTËSINË E FLOTAZHIUT TË VALVULËS SË MBUSHËS [MK] ПРИЛАГОДЕТЕ ЈА ВИСИНАТА НА ПЛОВНИОТ ВЕНТИЛ ЗА ПОЛНЕЊЕ [MT] AGĠUSTA L-GHOLJA TAL-FLOTTAZZJONI TAL-VALVOLA TAL-MILI

[PL] WODA NIE ZATRZYMUJE SIĘ [EN] WATER DOES NOT SHUT OFF [DE] WASSER HÖRT NICHT AUF ZU FLIEßEN [FR] L'EAU NE S'ARRÊTE PAS [IT] L'ACQUA NON SI FERMA [ES] EL AGUA NO SE DETIENE [NL] WATER STOPT NIET MET STROMEN [RU] ВОДА НЕ ПЕРЕКРЫВАЕТСЯ [SV] VATTNET STÅNGS INTE AV [NO] VANNET STOPPER IKKE [DA] VANDET STOPPER IKKE [FI] VESI EI SULKEUDU [CS] VODA SE NEZASTAVÍ [PT] A ÁGUA NÃO PARA [HU] A VÍZ NEM ALL MEG [RO] APA NU SE OPREȘTE [EL] ΤΟ ΝΕΡΟ ΔΕΝ ΣΤΑΜΑΤΑΕΙ [SK] VODA SA NEZASTAVÍ [UK] ВОДА НЕ ПЕРЕКРІВАЄТЬСЯ [HR] VODA SE NE ZAUSTAVLJA [LT] VANDU NEBUSTOJA [BG] ВОДАТА НЕ СПИРА [SL] VODA SE NE USTAVI [LV] ŪDENS NEAPSTĀJAS [ET] VESI EI SULGU [SR] VODA SE NE ZAUSTAVLJA [IS] VATNIÐ HÆTTIR EKKI [SQ] UJI NUK NDALON [MT] ВОДАТА НЕ СЕ ИСКЛУЧУВА [MT] IL-LIMA MA JINXTAFQAX

[PL] RZDZEN RUCHOMEGO ZAWORU JEST ZABLOKOWANY [EN] THE MOVING VALVE CORE IS BLOCKED [DE] DER BEWEGLICHE VENTILKERN IST BLOCKIERT [FR] LE NOYAU MOBILE DE LA SOUPAPE EST BLOQUE [IT] IL NUCLEO MOBILE DELLA VALVOLA È BLOCCATO [ES] EL NÚCLEO MÓVIL DE LA VÁLVULA ESTÁ BLOQUEADO [NL] DE BEWEGENDE KLEPKEER IS GEBOCKEERD [RU] ПОДВИЖНОЕ ЯДРО КЛАПАНА ЗАБЛОКИРОВАНО [SV] DEN RÖRLIGA VENTIL-KÄRAN ÄR BLOCKERAD [NO] DEN BEVEGELIGE VENTILKERNEN ER BLOKERT [DA] DEN BEVÆGELIGE VENTILKERNEN ER BLOKERET [FI] LIIKKIVA VENTTIILIDYN ON TUUKETTUNUT [CS] POHYBLIVÉ JÁDRO VENTILU JE ZABLOKOVÁNO [PT] O NÚCLEO MÓVEL DA VÁLVULA ESTÁ BLOQUEADO [HU] A MOZGÓ SZÉLEPZEMÉK BLOKKOLVA VAN [RO] NUCLEUL MOBIL AL SUPAPEI ESTE BLOCAT [EL] Ο ΚΙΝΗΤΟΣ ΠΥΡΗΝΑΣ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΕΝΟΣ [SK] POHYBLIVÉ JÁDRO VENTILU JE BLOKOVANÉ [UK] РУХОМЕ ОСЕРДЯ КЛАПАНА ЗАБЛОКОВАНЕ [HR] POKRETNJA JEZGRA VENTILA JE BLOKIRANA [LT] JUDANTIS VOŽTUVO ŠERDIS YRA UŽBLOKUOTAS [BG] ДВИЖЕЩОТО СЕ ЯДРО НА ВЕНТИЛА Е БЛОКИРАНО [SL] PREMİČNO JEDRO VENTILA JE BLOKIRANO [LV] PĀRVĒTJOJAMĀ VĀRSTA KODOLS IR BLOKĒTS [ET] LIIKUV VENTILIISÜDAMIK ON BLOKEERITUD [SR] POKRETNJA JEZGRA VENTILA JE BLOKIRANA [IS] HREYFANLEGT LOKAKJARNIÐ ER LÆST [SQ] BERTHAMATA LËVIZESE E VALVULES ËSHTE BLOKUAR [MK] ДВИЖЕЩОТО ЯДРО НА ВЕНТИЛОТ Е БЛОКИРАНО [MT] IL-QALBA TAL-VALVOLA LI TIMXI HUA BLOKKATA

[PL] WYCZYŚĆ SZPUŁĘ ZAWORU WLOTOWEGO [EN] CLEAN THE INLET VALVE SPOOL [DE] REINIGE DIE EINLASSVENTILSPULE [FR] NETTOYEZ LA BOBINE DE LA SOUPAPE D'ADMISSION [IT] PULISCI LA BOBINA DELLA VALVOLA DI INGRESSO [ES] LIMPIA LA BOBINA DE LA VÁLVULA DE ENTRADA [NL] REINIG DE INLAATKLEPPOEL [RU] ОЧИСТИТЕ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [SV] RENGÖR INLOPPSVENTILENS SPOL [NO] RENGJØR INNTAKSKLAFSENS SPOLE [DA] RENGØR INDLØBSVENTILENS SPOLE [FI] PUHDISTA SIISÄNTULOVENTTIILIN KELA [CS] VYČISTĚTE ČÍVKU VSTUPNÍHO VENTILU [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSEIT [RO] CURĂȚAȚI BOBINA SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉ

[PL] PROBLEM I ROZWIĄZANIE [EN] PROBLEMS AND SOLUTIONS [DE] PROBLEME UND LÖSUNGEN [FR] PROBLÈMES ET SOLUTIONS [IT] PROBLEMI E SOLUZIONI [ES] PROBLEMAS Y SOLUCIONES [NL] PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN [RU] ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ [SV] PROBLEM OCH LÖSNINGAR [NO] PROBLEMER OG LØSNINGER [DA] PROBLEMER OG LØSNINGER [FI] ONGELMAT JA RATKAISUT [CS] PROBLEMY A ŘEŠENÍ [PT] PROBLEMAS E SOLUÇÕES [SK] PROBLÉMAK A MEGOLDÁSOK [RO] PROBLEME SI SOLUTII [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ [SK] PROBLÉMY A ŘEŠENIA [UK] ПРОБЛЕМИ І РІШЕННЯ [HR] PROBLEMI I RJEŠENJA [LT] PROBLEMOS IR SPRENDIMAI [BG] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ [SL] TEŽAVE IN REŠITVE [LV] PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI [ET] PROBLEEMID JA LAHENDUSED [SR] PROBLEMI I REŠENJA [IS] VANDAMÁL OG LAUSNIR [SQ] PROBLEME DHE ZGJIDHJE [MK] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА [MT] PROBLEMI U SOLUZZJONI

MEXEN

[PL] ZAWÓR SPŁUKUJĄCY [EN] FLUSH VALVE [DE] SPÜLVENTIL [FR] SOUPAPE DE CHASSE [IT] VALVOLA DI SCARICO [ES] VÁLVULA DE DESCARGA [NL] SPOELVENTIEL [RU] СЛИВНОЙ КЛАПАН [SV] SPÖLVENTIL [NO] SPYLEVENTIL [DA] SKYLLVENTIL [FI] HUUHTELUVENTILI [CS] SPLOACHOVACÍ VENTIL [PT] VÁLVULA DE DESCARGA [HU] ÖBLÍTŐZELEP [RO] SUPAPĂ DE SPĂLARE [EL] ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ [SK] SPLOACHOVACÍ VENTIL [UK] ЗМИВНИЙ КЛАПАН [HR] ISPIRNI VENTIL [LT] NULEIDIMO VOŽTUVA [BG] ИЗПРАЗВАЩ КЛАПАН [SL] IZPLAKOVALNI VENTIL [LV] SKALOŠANAS VĀRSTS [ET] LOPUTUSVENTIL [SR] ISPIRNI VENTIL [IS] SKOLVENTILL [SQ] VALVULA SHPELARJES [MK] ИСПУСТЕХ ВЕНТИЛ [MT] VALVOLA TAL-FLUSH

[PL] PROBLEM [EN] PROBLEM [DE] PROBLEM [FR] PROBLÈME [IT] PROBLEMA [ES] PROBLEMA [NL] PROBLEEM [RU] ПРОБЛЕМА [SV] PROBLEM [NO] PROBLEM [DA] PROBLEM [FI] ONGELMA [CS] PROBLÉM [PT] PROBLEMA [HU] PROBLÉMA [RO] PROBLÊMĂ [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑ [SK] PROBLEM [UK] ПРОБЛЕМА [HR] PROBLEM [LT] PROBLEMA [BG] ПРОБЛЕМ [SL] TEŽAVA [LV] PROBLĒMA [ET] PROBLEEM [SR] PROBLEM [IS] VANDAMÁL [SQ] PROBLEM [MK] ПРОБЛЕМ [MT] PROBLEMA

[PL] PRZYCYZNA [EN] CAUSE [DE] URSACHE [FR] CAUSE [IT] CAUSA [ES] CAUSA [NL] OORZAAK [RU] ПРИЧИНА [SV] ORSAK [NO] ÅRSÅK [DA] ÅRSÅG [FI] SYY [CS] PŘÍČINA [PT] CAUSA [HU] OK [RO] CAUZA [EL] ΑΙΤΙΑ [SK] PRÍČINA [UK] ПРИЧИНА [HR] UZROK [LT] PRIEŽASTIS [BG] ПРИЧИНА [SL] VZROK [LV] CĒLONIS [ET] PÕHJUS [SR] UZROK [IS] ÁSTÆÐA [SQ] SHKAKU [MK] ПРИЧИНА [MT] KAWZA

[PL] ROZWIĄZANIE [EN] SOLUTION [DE] LÖSUNG [FR] SOLUTION [IT] SOLUZIONE [ES] SOLUCIÓN [NL] OPLOSSING [RU] РЕШЕНИЕ [SV] LÖSNING [NO] LØSNING [DA] LØSNING [FI] RATKAISU [CS] ŘEŠENÍ [PT] SOLUÇÃO [HU] MEGOLDÁS [RO] SOLUTIE [EL] ΛΥΣΗ [SK] RIEŠENIE [UK] РІШЕННЯ [HR] RJEŠENJE [LT] SPRENDIMAS [BG] РЕШЕНИЕ [SL] REŠITVE [LV] RISINĀJUMS [ET] LAHENDUS [SR] REŠENJE [IS] LAUSN [SQ] ZGJIDHJA [MK] РЕШЕНИЕ [MT] SOLUZZJONI

[PL] PRZESTALO SPŁUKIWAĆ [EN] STOPPED FLUSHING [DE] HAT AUFGEHÖRT ZU SPÜLEN [FR] A CESSÉ DE CHASSER L'EAU [IT] HA SMESSO DI SCARICARE [ES] DEJÓ DE DESCARGAR [NL] GESTOPT MET SPOELLEN [RU] ПРЕСТАЛО СМЫВАТЬ [SV] SLUTADE SPOLA [NO] SLUTTET Å SPYLE [DA] STOPPEDE MED AT SKYLDE [LT] LOPETTI HUUHTELUN [CS] PŘESTALO SPLOACHOVAT [PT] PAROU DE DESCARGAR [HU] ABBAMARADAT AZ ÖBLÍTÉS [RO] A ÎNCETAT SĂ SE CLĂTĂSCĂ [EL] ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΝ ΤΑ ΞΕΠΛΝΕΙΝ [SK] PRESTALO SPLOACHOVAT [UK] ПРЕСТАЛО ЗМИВАТИ [HR] PRESTALO ISPIRATI [LT] NUSTOJO NULEISTI VENTILĖ [BG] СПРЯ ДА ИЗПЛАКВА [SL] PRENEHALO IZPLAKOVATI [LV] PĀRSTĀJA SKALOŠANU [ET] LOPETAS LOPUTAMISE [SR] PRESTALO ISPIRATI [IS] HÆTTI AD SKOLA [SQ] NDALOI SHPELARJEN [MK] ПРЕСТАНА ДА ИСПИРА [MT] WAQAF MILL-IXXIXIR

[PL] PRZYCIŚC SPŁUKUJĄCY JEST USZKODZONY LUB DŹWIGNIA JEST ZBYT KRÓTKA [EN] FLUSH BUTTON IS DAMAGED OR THE LEVER IS TOO SHORT [DE] SPÜLKNOFF IST BESCHÄDIGT ODER DER HEBEL IST ZU KURZ [FR] LE BOUTON DE CHASSE EST ENDOMMAGÉ OU LE LEVIER EST TROP COURT [IT] IL PULSANTE DI SCARICO È DANNEGGIATO O LA LEVA È TROPPO CORTA [ES] EL BOTÓN DE DESCARGA ESTÁ DAÑADO O LA PALANCA ES DEMASIADO CORTA [NL] SPOELKNOP IS BESCHADIGD OF DE HENDEL IS TE KORT [RU] КНОПКА СМЫВА ПОВРЕЖДЕНА ИЛИ РЫЧАГ СЛИШКОМ КОРОТКИЙ [SV] SPÖLKNAPPEN ELLER SKADAD ELLER SPÄRRARMEN ÄR FÖR KORT [NO] SPYLEKNAPPEN ER SKADET ELLER SPÄRRARMEN ER FÖR KORT [DA] SKYLLDEKNAPPEN ER BESKADIGT ELLER HÅNDTAGET ER FOR KORT [FI] HUUHTELUPAINIKE ON VAURIOTUNUT TAI VIPU ON LIIAN LYHYT [CS] SPLOACHOVACÍ TLAČÍTKO JE POŠKOZENÉ NEBO PÁKA JE PŘÍLIŠ KRÁTKÁ [PT] O BOTÃO DE DESCARGA ESTÁ DANIFICADO OU A AVALANCA É MUITO CURTA [HU] AZ ÖBLÍTŐGOMB MEGSERÜLT VAGY A KAR TÚL RÖVID [RO] BUTONUL DE SPĂLARE ESTE DETERIORAT SAU LEVIERUL ESTE PREA SCURT [EL] Η ΚΟΥΜΠΗ ΕΚΠΛΥΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗ Ο Η ΜΟΧΛΟΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΚΟΤΣΟΣ [SK] SPLOACHOVACIE TLAČIDLO JE POŠKODENÉ ALEBO PÁKA JE PRÍLIŠ KRÁTKÁ [UK] КНОПКА ЗМИВУ ПОШКОДЖЕНА АБО РИЧАГ ЗНАЙДО КОРОТКИЙ [HR] TIPKA ZA ISPIRANJE JE OŠTEĆENA ILI JE POLUGA PREKRATKA [LT] NULEIDIMO MYGTUKAS SUGADINTAS ARBA SVIRTIS YRA TRUMPA [BG] БУТОНЪТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ Е ПОВРЕДЕН ИЛИ ЛОУТЪТ Е ТЪРПЕ КЪС [SL] IZPLAKOVALNI GUMB JE POŠKODOVAN ALI JE ROČICA PREKRATKA [LV] SKALOŠANAS POGA IR BOJĀTA VAI SVIRA IR PĀRĀK ĪSA [ET] LOPUTUSNUPP OU KÄHJUSTATUD VÕI HOOV ON LIIGA LÜHike [SR] DUGME ZA ISPIRANJE JE OŠTEĆENO ILI JE POLUGA PREKRATKA [IS] SKOLHNAPPURINN ER SKEMMDUR EÐAARMURINN ER OF STUTTUR [SK] BUTONI I SHPELARJES EŠHTE I DĚMTUUR OSE LEVERI EŠHTE SHUMĚ A SHKURTER [MK] КОПЧЕТО ЗА ИСПИРАЊЕ Е ОШТЕТЕНО ИЛИ ПОЛУГАТА Е ПРЕКРАТА [MT] IL-BUTTUNA TAL-FLUSH HUA HSARA JEW IL-LEVER HUWA QASIR WISQ

[PL] POZYCJA MONTAŻU ZAWORU SPŁUKUJĄCEGO JEST PRZESUNIĘTA [EN] THE FLUSH VALVE INSTALLATION POSITION IS OFFSET [DE] DIE INSTALLATIONSPOSITION DES SPÜLVENTILS IST VERSCHOBEN [FR] LA POSITION D'INSTALLATION DE LA SOUPAPE DE CHASSE EST DÉCALÉE [IT] LA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO È SPOSTATA [ES] LA POSICIÓN DE INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA DE DESCARGA ESTÁ DESPLAZADA [NL] DE INSTALLATIEPOSITIE VAN HET SPOELVENTIEL IS VERSCHOVEN [RU] ПОЛОЖЕНИЕ УСТАНОВКИ СЛИВНОГО КЛАПАНА СМЕЩЕНО [SV] SPÖLVENTILENS INSTALLATIONSPOSITION ÄR FÖRSKJUTEN [NO] INSTALLASJONSPOSISJONEN TIL SPYLEVENTILEN ER FÖRSKJOVET [DA] INSTALLATIONSPOSITIONEN FØR SKYLLDEVENTILEN ER FORRYKKET [FI] HUUHTELUVENTILIN ASENNUSPAIKKA ON SIIRTYNYT [CS] INSTALACÍ POLOHA SPLOACHOVACÍHO VENTILU JE POSUNUTÁ [PT] A POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO DA VÁLVULA DE DESCARGA ESTÁ DESLOCADA [HU] AZ ÖBLÍTŐZELEP BESZERELÉSI POZÍCIÓJA ELTOLÓDOTT [RO] POZIȚIA DE INSTALARE A SUPAPEI DE SPĂLARE ESTE DEPLASATĂ [EL] Η ΘΕΣΗ ΕΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΜΕΤΑΤΟΙΧΙΣΜΕΝΗ [SK] INSTALAČNÁ POLOHA SPLOACHOVACIEHO VENTILU JE POSUNUTÁ [UK] ПОЛОЖЕННЯ ВСТАНОВЛЕННЯ ЗМИВНОГО КЛАПАНА ЗМІЩЕНО [HR] POLOŽAJ UGRADNJE ISPIRNOG VENTILA JE POMAKNUT [LT] NULEIDIMO VOŽTUVO MONTAVIMO PADĖTIS YRA PASISLINKUSI [BG] ПОЗИЦИЈАТА НА ИНСТАЛАЦИЈАТА НА ИЗПЛАКВАЩИЯ КЛАПАН Е ИЗМЕСТЕНА [SL] NAMESTITVENA POZICIJA IZPLAKOVALNEGA VENTILA JE PREMAKNJENA [LV] SKALOŠANAS VĀRSTA UZ STĀDŠANĪS POZĪCIJA IR PĀRVIETOTA [ET] LOPUTUSVENTILII PAIGALDUSEAND ON NIHKSE [SR] POLOŽAJ INSTALACIJE ISPIRNOG VENTILA JE POMEREN [IS] STÖÐUSESTEN SKOLVENTILSINS ER FÆRÐ [SK] POZICIONI I INSTALIMIT TE VALVULÉS ŠE SHPELARJES EŠHTE I ŽHENDVARD [MK] ПОЗИЦИЈАТА НА ИНСТАЛАЦИЈА НА ИСПУСТНИЧКИ ВЕНТИЛ Е ПРЕМЕСТЕНА [MT] IL-POZZIZZJONI TAL-INSTALLAZZJONI TAL-VALVOLA TAL-FLUSH HUA OFFSET

[PL] WYMIEŃ PRZYCIŚC SPŁUKUJĄCY LUB DŹWIGNIE [EN] REPLACE THE FLUSH BUTTON OR LEVER [DE] ERSETZEN SIE DEN SPÜLKNOFF ODER DEN HEBEL [FR] REMPLACER LE BOUTON DE CHASSE OU LE LEVIER [IT] SOSTITUISCI IL PULSANTE DI SCARICO O LA LEVA [ES] SUSTITUYE EL BOTÓN DE DESCARGA O LA PALANCA [NL] VERVANG DE SPOELKNOP OF DE HENDEL [RU] ЗАМЕНИТЕ КНОПКУ СМЫВА ИЛИ РЫЧАГ [SV] BYTT UT SPÖLKNAPPEN ELLER SPÄRRARMEN [NO] BYTT UT SPYLEKNAPPEN ELLER SPÄRRARMEN [DA] UDSKIFT SKYLLDEKNAPPEN ELLER HÅNDTAGET [FI] VAIHDA HUUHTELUPAINIKE TAI VIPU [CS] VYMĚŇTE SPLOACHOVACÍ TLAČÍTKO NEBO PÁKU [PT] SUBSTITUA O BOTÃO DE DESCARGA OU A AVALANCA [HU] CSERÉLJE KI AZ ÖBLÍTŐGOMBOT VAGY A KART [RO] ÎNLOCUIȚEȘTE BUTONUL DE SPĂLARE SAU LEVIERUL [EL] ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΗ ΕΚΠΛΥΣΗΣ Η ΤΟ ΜΟΧΛΟ [SK] VYMĚŇTE SPLOACHOVACIE TLAČIDLO ALEBO PÁKU [UK] ЗАМІНИТЕ КНОПКУ ЗМИВ АБО РИЧАГ [HR] ZAMJENITE TIPKU ZA ISPIRANJE ILI POLUGU [LT] PAKESKITE NULEIDIMO MYGTUKĄ ARBA SVIRTĮ [BG] ЗАМЕНИТЕ БУТОНА ЗА ИЗПЛАКВАНЕ ИЛИ ЛОУТА [SL] ZAMENUJATE IZPLAKOVALNI GUMB ALI ROČICO [LV] NOLAISET SKALOŠANAS POGU VAI SVIRI [ET] ASENDAGE LOPUTUSNUPP VÕI HOOV [SR] ZAMENITE DUGME ZA ISPIRANJE ILI POLUGU [IS] SKIPTU ÚT SKOLHNAPPINN EÐAARM [SK] ZEVĚDOŠTESI BUTONIN I SHPELARJES OSE LEVEN [MK] ЗАМЕНИТЕ ГО КОПЧЕТО ЗА ИСПИРАЊЕ ИЛИ ПОЛУГАТА [MT] IBDEL IL-BUTTUNA TAL-FLUSH JEW IL-LEVER

[PL] PONÓWNIE ZAINSTALUJ ZAWÓR SPŁUKUJĄCY [EN] REINSTALL THE FLUSH VALVE [DE] INSTALLIEREN SIE DAS SPÜLVENTIL NEU [FR] RÉINSTALLER LA SOUPAPE DE CHASSE [IT] REINSTALLA LA VALVOLA DI SCARICO [ES] REINSTALA LA VÁLVULA DE DESCARGA [NL] HERINSTALLER HET SPOELVENTIL [RU] ПЕРЕУСТАНОВИТЕ СЛИВНОЙ КЛАПАН [SV] INSTALLERA OM SPÖLVENTILEN [NO] INSTALLER SPYLEVENTILEN PÅ NYTT [DA] GENINSTALLER SKYLLDEVENTILEN [FI] ASENNÄ HUUHTELUVENTILI UUDELLAEN [CS] ZNOVU NAINSTALUJTE SPLOACHOVACÍ VENTIL [PT] REINSTALE A VÁLVULA DE DESCARGA [HU] TELEPÍTSE ÚJRA AZ ÖBLÍTŐZELEPET [RO] REINSTALATI SUPAPA DE SPĂLARE [EL] ΕΠΑΝΕΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ [SK] ZNOVU NAINSTALUJTE SPLOACHOVACÍ VENTIL [UK] ПЕРЕВСТАНОВІТЕ ЗМИВНИЙ КЛАПАН [HR] PONOVO INSTALIRAJTE ISPIRNI VENTIL [LT] PERINSTALUOKITE NULEIDIMO VOŽTUVA [BG] ПРЕИНСТАЛИРАЙТЕ КЛАПАНА ЗА ИЗПЛАКВАНЕ [SL] PONOVO NAMESTITE IZPLAKOVALNI VENTIL [LV] PĀRINSTALĒJET SKALOŠANAS VĀRSTU [ET] PAIGALDA LOPUTUSVENTIL UUETI [SR] PONOVO INSTALIRAJTE ISPIRNI VENTIL [IS] ENDURSETU SKOLVENTILINN [SK] RINSTALONI VALVULÉN I SHPELARJES [MK] ПОВТОРНО ИНСТАЛИРАЈТЕ ГО ИСПУСТНИЧКИ ВЕНТИЛ [MT] INSTALLA MILL-ĠDID IL-VALVOLA TAL-FLUSH

[PL] PROBLEM I I ROZWIĄZANIE [EN] PROBLEMS AND SOLUTIONS [DE] PROBLEME UND LÖSUNGEN [FR] PROBLÈMES ET SOLUTIONS [IT] PROBLEMI E SOLUZIONI [ES] PROBLEMAS Y SOLUCIONES [NL] PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN [RU] ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ [SV] PROBLEM OCH LÖSNINGAR [NO] PROBLEM OG LØSNINGER [DA] PROBLEM OG LØSNINGER [FI] ONGELMAT JA RATKAISUT [CS] PROBLÉM A ŘEŠENÍ [PT] PROBLEMAS E SOLUÇÕES [HU] PROBLÉMAK ÉS MEGOLDÁSOK [RO] PROBLEME SI SOLUTII [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ [SK] PROBLÉMY A RIEŠENIA [UK] ПРОБЛЕМИ І РЕШЕННЯ [HR] PROBLEMI I RJEŠENJA [LT] PROBLEMOS IR SPRENDIMAI [BG] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ [SL] TEŽAVE IN REŠITVE [LV] PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI [ET] PROBLEEMID JA LAHENDUSED [SR] PROBLEMI I REŠENJA [IS] VANDAMÁL OG LAUSNIR [SQ] PROBLEME DHE ZGJIDHJE [MK] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА [MT] PROBLEMI U SOLUZZJONI

MEXEN

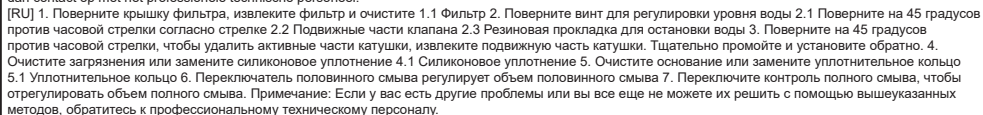
[PL] WYCIEK WODY Z ZBIORNIKA [EN] WATER LEAKING FROM TANK [DE] WASSER LECKT AUS DEM TANK [FR] FUITE D'EAU DU RÉSERVOIR [IT] PERDITA D'ACQUA DAL SERBATOIO [ES] FUGA DE AGUA DEL TANQUE [NL] WATER LEKT UIT DE TANK [RU] УТЕЧКА ВОДЫ ИЗ БАКА [SV] VATTEN LÄCKER FRÅN TANKEN [NO] VANNLEKKASJE FRA TANKEN [DA] VAND LÆKKER FRA TANKEN [FI] VESIVUOTO SÄILIÖSTÄ [CS] UNIK VODY ZE NÁDRŽE [PT] VAZAMENTO DE AGUA DO TANQUE [HU] VÍZSZIVÁRGÁS A TARTÁLYBÓL [RO] SCURGERE DE APĂ DIN REZERVOR [EL] ΔΙΑΡΡΟΗ ΝΕΡΟΥ ΑΠΟ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ [SK] UNIK VODY Z NÁDRŽE [UK] ВІТІК ВОДИ З БАКА [HR] CURENJE VODE IZ SPREMNIKA [LT] VANDENS NUOTEKIS IŠ REZERVUARO [BG] ИЗТИЧАНЕ НА ВОДА ОТ РЕЗЕРВОАРА [SL] PUŠCANJE VODE IZ REZERVUARJA [LV] ŪDENS NOPLŪDE NO TVERTNES [ET] VEELEKE MAHUTIST [SR] CURENJE VODE IZ REZERVUARA [IS] VATNISLEKI FRÁ GEYMI [SQ] RRJEDHJE UJI NGA DEPOJA [MK] ИСТЕКУВАЊЕ НА ВОДА ОД РЕЗЕРВОАРОТ [MT] TNIXXIJA TA' ILMA MILL-TANK

[PL] USZCZELKA SILIKONOWA JEST USZKODZONA [EN] THE SILICONE SEAL IS DAMAGED [DE] DIE SILIKONDICHTUNG IST BESCHÄDIGT [FR] LE JOINT EN SILICONE EST ENDOMMAGÉ [IT] LA GUARNIZIONE IN SILICONE È DANNEGGIATA [ES] LA JUNTA DE SILICONA ESTÁ DAÑADA [NL] DE SILICONENAFDICHTING IS BESCHADIGD [RU] СИЛИКОНОВОЕ УПЛОТНЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНО [SV] SILIKONTÄTNINGEN ÄR SKADAD [NO] SILIKONTETNINGEN ER SKADET [DA] SILIKONERPAKNINGEN ER BESKADIGET [FI] SILIKONTIIVISTE ON VAURIOITUNUT [CS] SILIKONOVÉ TĚSNĚNÍ JE POŠKOZENÉ [PT] A VEDAÇÃO DE SILICONE ESTÁ DANIFICADA [HU] A SZILIKON TÖMÍTÉS MEGSÉRÜLT [RO] GARNITURA DE SILICON ESTE DETERIORATĂ [EL] Η ΣΙΛΙΚΟΝΟΥΧΑ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗ [SK] SILIKÓNOVÉ TESNENIE JE POŠKODENÉ [UK] СИЛІКОНОВЕ УЩІЛЬНЕННЯ ПОШКОДЖЕНЕ [HR] SILIKONSKA BRTVJA JE OŠTEĆENA [LT] SILIKONINĖ TARPINĖ YRA PAŽEISTA [BG] СИЛИКОНОВОТО УПЛЪТНЕНИЕ Е ПОВРЕДЕНО [SV] SILIKONSKO TÄSNING IS POŠKODOVANO [LV] SILIKONA BLĪVE IR BOJĀTA [ET] SILIKOONTIHEND ON KAHJUSTATUD [SR] SILIKONSKA ZAPTVKA JE OŠTEĆENA [IS] SILIKONÞETTINGINN ER SKEMMDUR [SQ] VULOSJA SILIKONIKE ËSHTE E DËMTUAR [MK] СИЛИКОНОВАТА ЗАПТИВКА Е ОШТЕТЕНА [MT] IS-SIGILL TAS-SILICONE HUWA HSUTU

[PL] NA DNIĘ ZAWORU SPŁUKUJĄCEGO ZNAJDUJĄ SIĘ ZANIECZYSZCZENIA [EN] THERE ARE IMPURITIES AT THE BOTTOM OF THE FLUSH VALVE [DE] AM BODEN DES SPÜLVENTILS BEFINDEN SICH VERUNREINIGUNGEN [FR] IL Y A DES IMPURETÉS AU FOND DE LA SOUPAPE DE CHASSE [IT] CI SONO IMPURITÀ SUL FONDO DELLA VALVOLA DI SCARICO [ES] HAY IMPUREZAS EN EL FONDO DE LA VÁLVULA DE DESCARGA [NL] ER ZIJN ONZUIVERENDE OP DE BODEM VAN HET SPOELVENTIEL [RU] НА ДНЕ СЛИВНОГО КЛАПАНА ЕСТЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ [SV] DET FINNS FÖRORENINGAR I BOTTEN AV SPOLVENTILEN [NO] DET ER URENHETER PÅ BUNNEN AV SPYLEVENTILEN [DA] DER ER URENHEDER I BUNDEN AF SKYLDEVENTILEN [FI] HUUHTELVENTTIILIN POHJALLA ON ERAPURHTAUKASIA [CS] NA DNU SPLACHOVACÍHO VENTILU SE NACHÁZEJÍ NEČISTOTY [PT] HÁ IMPUREZAS NO FUNDO DA VÁLVULA DE DESCARGA [HU] AZ ÖBLÖTŐSELEP ALJÁN SZENNYEZŐDESEK VANNAK [RO] EXISTĂ IMPURITĂȚI ÎN PARTEA INFERIOARĂ A SUPAPEI DE SPĂLARE [EL] ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΚΑΘΑΡΣΙΕΣ ΣΤΟΝ ΠΑΤΟ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ [SK] NA DNĚ SPLACHOVACIEHO VENTILU SA NACHÁDZAJÚ NEČISTOTY [UK] НА ДНІ ЗМІВНОГО КЛАПАНА Є ЗАБРУДНЕННЯ [LV] NA DNU SPIRNOG VENTILA NĀLAZE SE NEČISTOĒS [LT] ANT NULEIDIMO VOŽTUVO DUGNO YRA NEŠVARUMŲ [BG] В ДЪНОТО НА ИЗПЛАКВАЩИЯ КЛАПАН ИМА НЕЧИСТОТИ [SL] NA DNU IZPLAKOVALNEGA VENTILA SO NEČISTOČE [LV] SKALOŠANAS VĀRSTA APAKŠĀ IR PIEGRUŽOJUMI [ET] LOPUTUSVENTIILI POHJAS ON MUSTUST [SR] NA DNU ISPIRNOG VENTILA NALAZE SE NEČISTOČE [IS] HREININDI ERU NEÐST I SKOLVENTILNUM [SQ] KA PASTERTËTË NË FUND TË VALVULËS SË SHELPAJËJES [MK] НА ДНОТО НА ИСПУСТНИОТ ВЕНТИЛ ИМА НЕЧИСТОТИИ [MT] HEMM IMPURITAJIET FIL-QIEGH TAL-VALVOLA TAL-FLUSH

[PL] WYMIENIĆ USZCZELKĘ SILIKONOWĄ [EN] REPLACE THE SILICONE SEAL [DE] ERSETZEN SIE DIE SILIKONDICHTUNG [FR] REMPLACER LE JOINT EN SILICONE [IT] SOSTITUISCI LA GUARNIZIONE IN SILICONE [ES] SUSTITUYE LA JUNTA DE SILICONA [NL] VERVANG DE SILICONENAFDICHTING [RU] ЗАМЕНИТЕ СИЛИКОНОВОЕ УПЛОТНЕНИЕ [SV] BYTT UT SILIKONTÄTNINGEN [NO] BYTT UT SILIKONTETNINGEN [DA] UDSKIFT SILIKONERPAKNINGEN [FI] VAIHDA SILIKONTIIVISTE [CS] VYMĚNĚTE SILIKONOVÉ TĚSNĚNÍ [PT] SUBSTITUA A VEDAÇÃO DE SILICONE [HU] CSERÉLJE KI A SZILIKON TÖMÍTÉS [RO] ÎNLOCUIȚI GARNITURA DE SILICON [EL] ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΣΙΛΙΚΟΝΟΥΧΑ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ [SK] VYMENÍŤ SILIKÓNOVÉ TESNENIE [UK] ЗАМІНИТИ СИЛІКОНОВЕ УЩІЛЬНЕННЯ [HR] ZAMJENITE SILIKONSKU BRTVJU [LT] PAKESTI SILIKONINĖ TARPINĖ [BG] СМЕНИТЕ СИЛИКОНОВОТО УПЛЪТНЕНИЕ [SL] ZAMENJAJTE SILIKONSKO TĚSNILO [LV] NOMAISĪET SILIKONA BLĪVI [ET] ASENDAE SILIKOONTIHEND [SR] ZAMENITE SILIKONSKU ZAPTVKU [IS] SKIPTU UT SILIKONÞETTINGU [SQ] ZËVENDËSONI VULOSJEN SILIKONIKË [MK] ЗАМЕНЕТЕ ЈА СИЛИКОНОВАТА ЗАПТИВКА [MT] IBDEL IS-SIGILL TAS-SILICONE

[PL] ZDEMONTUJ ZAWÓR SPŁUKUJĄCY I WYCZYSZĆ [EN] REMOVE THE FLUSH VALVE AND CLEAN [DE] ENTFERNEN SIE DAS SPÜLVENTIL UND REINIGEN SIE ES [FR] RETIREZ LA SOUPAPE DE CHASSE ET NETTOYEZ-LA [IT] RIMOVI LA VALVOLA DI SCARICO E PULISCI [ES] RETIRA LA VÁLVULA DE DESCARGA Y LIMPIA [NL] VERWIJDER HET SPOELVENTIEL EN REINIG HET [RU] УДАЛИТЕ СЛИВНОЙ КЛАПАН И ОЧИСТИТЕ [SV] TA BORT SPOLVENTILEN OCH RENGÖR [NO] FJERN SPOLVENTILEN OG RENGJØR [DA] FJERN SKYLDEVENTILEN OG RENGØR [HU] POISTA HUUHTELVENTTIILIJI JA PUHDISTA [CS] ODSTRANĚ SPLACHOVACÍ VENTIL A VYČISTĚTE [PT] REMOVA A VÁLVULA DE DESCARGA E LIMPE [FI] TÄVLÖITÄ ELÄZ ÖBLÖTÖSELEPITÄ ETSI TISZTÍTÁSA MEG [RO] SCOAȚEȚI SUPARA DE SPĂLARE ȘI CURĂȚĂȚI-Ō [EL] ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ [SK] ODSTRÁNĚTE SPLACHOVACÍ VENTIL A VYČISTITE [UK] ВИДІЛІТЕ ЗМІВНИЙ КЛАПАН І ОЧИСТІТЬ [HR] UKLONITE ISPIRNI VENTIL I OČISTITE GA [LT] ĮSIMKITE NULEIDIMO VOŽTUVA IR ĮŠVALYKITE [BG] ПРЕМАХНЕТЕ ИЗПЛАКВАЩИЯ КЛАПАН И ПОЧИСТИТЕ ГО [SL] ODSTRANITE IZPLAKOVALNI VENTIL IN OČISTITE [LV] NONĒMIET SKALOŠANAS VĀRSTU UN IZTIRIET [ET] EEMALDAGE LOPUTUSVENTIILI JA PUHASTAGE [SR] UKLONITE ISPIRNI VENTIL I OČISTITE [IS] FJARLEGJID SKOLVENTILNUM OG HREINSID [SQ] HIQNI VALVULËN E SHELPAJËJES DHE PASTRONI [MK] ОТСТРАНЕТЕ ГО ИСПУСТНИОТ ВЕНТИЛ И ИЧИСТИТЕ ГО [MT] NEHHI L-VALVOLA TAL-FLUSH U NADDAFFA



[PL] KONSERWACJA [EN] MAINTENANCE [DE] WARTUNG [FR] ENTRETIEN [IT] MANUTENZIONE [ES] MANTENIMIENTO [NL] ONDERHOUD [RU] ОБСЛУЖИВАНИЕ [SV] UNDERHÅLL [NO] VEDLIEKELSE [DA] VEDLIEGHOLDELSE [FI] HUOLTO [CS] ÚDRŽBA [PT] MANUTENÇÃO [HU] KARBANTARTÁS [RO] ÎNTREȚINERE [EL] ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ [SK] ÚDRŽBA [UK] ОБСЛУГОВУВАННЯ [HR] ODRŽAVANJE [LT] PRIEžiūra [BG] ПОДДРЪЖКА [SL] VZDRŽEVANJE [LV] ARKOPE [ET] HOOLDUS [SR] ODRŽAVANJE [IS] VÍÐHALD [SQ] MIREMBAJTJE [MK] ODRŽUVAŊE [MT] MANUTENZJONI

MEXEN

[SV] 1. Vrid filterlocket, ta bort filtret och rengör 1.1 Filter 2. Vrid skruven för att justera vattennivån 2.1 Vrid 45 grader moturs enligt pilen 2.2 Röriga ventildelar 2.3 Vat-tenstopp gummipackning 3. Vrid 45 grader moturs för att ta bort de aktiva spoldelarna, ta bort den röriga spolningsdelen. Skölj noggrant och sätt tillbaka den. 4. Rengör renhetter eller byt ut silkopackningen 4.1 Silkopackning 5. Rengör basen eller byt ut tätningssringen 5.1 Tätningssring 6. Halvsplysningstrytaren styr volymen på halv-splyn-ningen 7. Växla hjälpolsningskontrollen för att justera volymen på hjälpsplyningen. Obs: Om du har andra problem eller fortfarande inte kan lösa dem med ovanstående metoder, vänligen kontakta den professionella tekniska personalen.

[NO] 1. Vri filterkorket, fjern filteret og rengjør 1.1 Filter 2. Vri skruen for å justere vannstanden 2.1 Vri 45 grader mot klokken i henhold til pilen 2.2 Bevegelige ventilkompon-ter 2.3 Vannstopp gummipackning 3. Vri 45 grader mot klokken for å fjerne de aktive spolene, fjern den bevegelige spoleled. Skyll grundigt og sett den tilbake. 4. Rengjør renhet-ter eller bytt ut silkopackningen 4.1 Silkopackning 5. Rengjør basen eller bytt tetningsringen 5.1 Tetningsring 6. Halvsplysningstryteren kontrollerer volumet av halvsplysningen 7. Bytt fyllsplysning for å justere volumet av fyllsplysningen. Merk: Hvis du har andre problemer eller fortsatt ikke kan løse dem med metodene ovenfor, vennligst kontakt profesjonell teknisk personale.

[DA] 1. Drej filterdækslet, fjern filteret og rengør 1.1 Filter 2. Drej skruen for at justere vandstanden 2.1 Drej 45 grader mod uret ifølge pilen 2.2 Bevegelige ventildeler 2.3 Vandstop gummipackning 3. Drej 45 grader mod uret for at fjerne de aktive spoledele, fjern den bevægelige spoleled. Skyl grundigt og sæt den tilbage. 4. Rens renheder eller udsift silkopackningen 4.1 Silkopackning 5. Rengør basen eller udsift tætningsringen 5.1 Tætningsring 6. Halvslylsekappen styrer mængden af halvskyl 7. Skift fuld skyllekontrol for at justere mængden af fuld skylning. Bemærk: Hvis du har andre problemer eller stadig ikke kan løse dem med ovenstående metoder, bedes du kontakte professionel teknisk personale.

[FI] 1. Käännä suodatimen kansi, poista suodatin ja puhdista 1.1 Suodatin 2. Käännä ruuvia vedenpinnan säätämiseksi 2.1 Käännä 45 astetta vastapäivään nuloen mukai-kaan 2.2 Liikuvaa ventiliitosta 2.3 Vedenpysäytyskumityyny 3. Käännä 45 astetta vastapäivään poistaaksesi aktiiviset kelan osat, poista liikkuva kelaosa. Huuhtelee hyvin ja laita takaisin 4. Puhdista epäpuhtaudet tai vaihda silkointiväsite 4.1 Silkointiväsite 5. Puhdista pohja tai vaihda tiivisterengas 5.1 Tiivisterengas 6. Puolihuuhteluun kytkin ohjaa puolihuuhtelun määrää 7. Vaihda täysihuuhtelun hallintaa säätäväksi täysihuuhtelun määrää. Huomautus: Jos sinulla on muita ongelmia tai et edelleenkään pysty ratkaisemaan niitä yllä mainituilla menetelmillä, ota yhteyttä ammattilaiseen tekniseen henkilökuntaan.

[CS] 1. Otočte kryt filtru, vyjměte filtr a vyčistěte 1.1 Filtr 2. Otočte šroubem pro nastavení hladiny vody 2.1 Otočte o 45 stupňů proti směru hodinových ručiček podle šipky 2.2 Pohyblivé části ventilu 2.3 Gumová podložka zastavující vodu 3. Otočte o 45 stupňů proti směru hodinových ručiček pro odstranění aktivních částí cívky, vyjměte po-lyhvilový část cívky. Důkladně opláchněte a vložte zpět. 4. Vyčistěte nečistoty nebo vyměňte silikonové těsnění 4.1 Silikonové těsnění 5. Vyčistěte základnu nebo vyměňte těsnící kroužek 5.1 Těsnící kroužek 6. Přepínač poloúplňovací splachování řídí objem poloúplňovací splachnutí 7. Přepneřte řízení plného splachnutí pro nastavení objemu plného splachnutí. Poznámka: Pokud máte další problémy nebo je stále nemůžete vyřešit výše uvedenými metodami, obraťte se na profesionální technický personál.

[PT] 1. Gire a tampa do filtro, remova o filtro e limpe 1.1 Filtro 2. Gire o parafuso para ajustar o nível da água 2.1 Gire 45 graus no sentido anti-horário de acordo com a seta 2.2 Peças móveis do ventilador 2.3 Almofada de borracha para parada de água 3. Gire 45 graus no sentido anti-horário para remover as partes da bobina ativa, remova a parte móvel da bobina. Enxágue bem e recoloque. 4. Limpe as impurezas ou substitua a vedação de silicone 4.1 Vedação de silicone 5. Limpe a base ou substitua o anel de vedação 5.1 Anel de vedação 6. O interruptor de perda de carga controla o volume da perda de carga 7. Alterne o controle de descarga total para ajustar o volume da descarga total. Nota: Se você tiver outros problemas ou ainda não conseguir resolvê-los com os métodos acima, entre em contato com a equipe técnica profissional.

[HU] 1. Fordítsa el a szűrőfedőt, távolítsa el a szűrőt és tisztítsa meg 1.1 Szűrő 2. Fordítsa el a csavart a vízszint beállításához 2.1 Fordítsa el 45 fokkal az óramutató járásával ellentétes irányba a víz szintet 2.2 Mozgó szelepalatrészek 2.3 Vízmozgálgátló gumí alátét 3. Fordítsa el 45 fokkal az óramutató járásával ellentétes irányba az aktív tekercsalkatrészek eltávolításához, távolítsa el a mozgó tekercs részt. Alaposan öblítse le és helyezze vissza. 4. Tisztítsa meg a szennyeződéseket, vagy cserélje ki a szilikon tömítést 4.1 Szilikon tömítés 5. Tisztítsa meg az alapot, vagy cserélje ki a tömítőgyűrűt 5.1 Tömítőgyűrű 6. A félöltöltés kapcsoló szabályozza a félöltöltés mennyiségét 7. Váltson a teljes öblítés szabályozására a teljes öblítés mennyiségének beállításához. Megjegyzés: Ha további problémái vannak, vagy a fenti módszerekkel még mindig nem tudja megoldani azokat, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szakmai műszaki személyzettel.

[RO] 1. Rotiți capacul filtrului, scoateți filtrul și curățați 1.1 Filtru 2. Rotiți șurubul pentru a ajusta nivelul apei 2.1 Rotiți 45 de grade în sens antiorar conform săgeții 2.2 Piese mobile ale supapei 2.3 Pernă de cauciuc pentru oprirea apei 3. Rotiți 45 de grade în sens antiorar pentru a îndepărta piesele bobinei active, scoateți piesa mobilă a bobinei. Clătiți bine și puneți-o la loc. 4. Curățați impuritățile sau înlocuiți garnitura de silicon 4.1 Garnitură de silicon 5. Curățați baza sau înlocuiți inelul de etansare 5.1 Inel de etansare 6. Comutatorul de spălare parțială controlează volumul spălării parțiale 7. Comutați controlul spălării complete pentru a regla volumul spălării complete. Notă: Dacă aveți alte probleme sau încă nu le puteți rezolva cu metodele de mai sus, vă rugăm să contactați personalul tehnic profesional.

[EL] 1. Γυρίστε το καπάκι του φίλτρου, αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε 1.1 Φίλτρο 2. Γυρίστε τη βίδα για να ρυθμίσετε τη στάθμη του νερού 2.1 Περιστρέψτε 45 μοίρες αριστερόστροφα σύμφωνα με το βέλος 2.2 Κινούμενη μέρη βαλβίδας 2.3 Λαστιχένιο μαξιλάρι διακοπής νερού 3. Περιστρέψτε 45 μοίρες αριστερόστροφα για να αφαιρέσετε τα ενεργά μέρη της καρούλας, αφαιρέστε το κινούμενο μέρος της καρούλας. Ξπλύνετε καλά και τοποθετήστε το ξανά. 4. Καθαρίστε τις ακαθαρσίες ή αντικαταστήστε τη σιλικονώδη επικάλυψη 4.1 Σιλικονώδη επικάλυψη 5. Καθαρίστε τη βάση ή αντικαταστήστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης 5.1 Δακτύλιος στεγανοποίησης 6. Ο διακόπτης μισής εκκένωσης ελέγχει τον όγκο της μισής εκκένωσης 7. Εναλλάξτε τον πλήρη έλεγχο εκκένωσης για να ρυθμίσετε τον όγκο της πλήρους εκκένωσης. Σημείωση: Εάν έχετε άλλα προβλήματα ή δεν μπορείτε ακόμα να τα λύσετε με τις παραπάνω μεθόδους, επικοινωνήστε με το επαγγελματικό τεχνικό προσωπικό.

[LT] 1. Otočte kryt filtru, vyberte filtr a vyčistěte 1.1 Filtr 2. Otočte škrutku na nastavenie hladiny vody 2.1 Otočte o 45 stupňov proti smeru hodinových ručičiek podľa šipky 2.2 Pohyblivé časti ventilu 2.3 Gumová podložka na zastavenie vody 3. Otočte o 45 stupňov proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili aktívne časti cievky, odstráňte pohyblivú časť cievky. Dôkladne opláchnite a vložte späť. 4. Vyčistite nečistoty alebo vymeňte silikonové tesnenie 4.1 Silikonové tesnenie 5. Vyčistite základnu alebo vymeňte tesniaci kroužok 5.1 Tesniaci kroužok 6. Spínač poloúplňového splachnutia riadi objem poloúplňového splachnutia 7. Prepnete ovládanie úplného splachnutia na nastavenie objemu úplného splachnutia. Poznámka: Ak máte ďalšie problémy alebo ich stále nemôžete vyriešiť vyššie uvedenými metódami, obráťte sa na profesionálny technický personál.

[UK] 1. Поверніть кришку фільтра, вибійть фільтр і очистіть 1.1 Фільтр 2. Поверніть гвинт для регулювання рівня води 2.1 Поверніть на 45 градусів проти годинникової стрілки згідно зі стрілкою 2.2 Рухомі частини клапана 2.3 Гумова прокладка для зупинки води 3. Поверніть на 45 градусів проти годинникової стрілки, щоб видалити активні частини котушки, вибійть рухому частину котушки. Ретельно промийте та вставте назад. 4. Очистіть забруднені або замініть силіконове ущільнення 4.1 Силіконове ущільнення 5. Очистіть основу або замініть ущільнювальне кільце 5.1 Ущільнювальне кільце 6. Перемикач напівної контроль об'єм напівної води 7. Перемикач контроль повного зливу, щоб налаштувати об'єм повного зливу. Примітка: Якщо у вас є інші проблеми або ви все ще не можете їх вирішити за допомогою наведених вище методів, зверніться до професійного технічного персоналу.

[HR] 1. Okrenite poklopac filtra, izvadite filter i očistite 1.1 Filter 2. Okrenite vijak za podešavanje razine vode 2.1 Okrenite 45 stupnjeva ulijevo prema strelici 2.2 Pokretni dijelovi ventila 2.3 Gumena brtva za zaustavljanje vode 3. Okrenite 45 stupnjeva ulijevo da uklonite aktivne dijelove zavojnice, uklonite pokretni dio zavojnice. Temeljito isperite i vratite natrag. 4. Očistite nečistoće ili zamijenite silikonsku brtvu 4.1 Silikonska brtva 5. Očistite bazu ili zamijenite brtveni prsten 5.1 Brtveni prsten 6. Prekidač za polovničko ispiranje kontrolira količinu polovničkog ispiranja 7. Prebacite kontrolu punog ispiranja kako biste podესli volumen punog ispiranja. Napomena: Ako imate drugih problema ili ih i dalje ne možete riješiti pomoću gore navedenih metoda, obratite se profesionalnom tehničkom osoblju.

[LT] 1. Pasukite filtro dangtelį, išimkite filtrą ir išvalykite 1.1 Filtras 2. Pasukite varžtą vandens lygii reguliuoti 2.1 Pasukite 45 laipsnių prieš laikrodžio rodyklę pagal rodyklę 2.2 Judančios vožtuvų dalys 2.3 Vandens stabdymo gumos pagavėlė 3. Pasukite 45 laipsnių prieš laikrodžio rodyklę, kad pašalintumėte aktyvias ritės dalis, išimkite judančią ritės dalį. Gerai nuplaukite ir įdėkite atgal. 4. Išvalykite nesvarumais arba pakeiskite silikoninį sandariklį 4.1 Silikoninis sandariklis 5. Išvalykite pagrindą arba pakeiskite sandarinimo žiedą 5.1 Sandarinimo žiedas 6. Pusės nuleidimo jungiklis reguliuoja pusės nuleidimo tūrį 7. Perjunkite pilno nuleidimo valdymą, kad sureguliuotumėte pilno nuleidimo tūrį. Pastaba: Jei turite kitų problemų arba vis dar negalite jų išspręsti aukščiau pateiktomis metodais, susisiekite su profesionaliu techniniu personalu.

[BG] 1. Завертете капачката на филтъра, извадете филтъра и го почистете 1.1 Филтър 2. Завертете винта, за да регулирате нивото на водата 2.1 Завертете на 45 градуса обратно на часовниковата стрелка според стрелката 2.2 Подвижни части на вентила 2.3 Гумена подложка за спиране на водата 3. Завертете на 45 градуса обратно на часовниковата стрелка, за да премахнете активните части на шпунта, извадете подвижната част на шпунта. Изплакнете добре и я поставете обратно. 4. Почистете прмисете или заменете силиконовото уплътнение 4.1 Силиконово уплътнение 5. Почистете основата или сменете уплътнителния прстен 5.1 Уплътнителен прстен 6. Превключвателя за половин промивка контролира обема на половин промивка 7. Превключете контрола за пълно промиване, за да регулирате обема на пълното промиване. Забележка: Ако имате други проблеми или все още не можете да ги решите с горните методи, моля, свържете се с професионален технически персонал.

[SL] 1. Obrnite pokrov filtra, odstranite filter in očistite 1.1 Filter 2. Obrnite vijak za nastavitve nivoja vode 2.1 Obrnite 45 stopinj v levo po puščici 2.2 Premični deli ventila 2.3 Gumijasta blazinca za zaustavljanje vode 3. Obrnite 45 stopinj v levo, da odstranite aktivne dele tuljave, odstranite premične dele tuljave. Dobro sperite in postavite nazaj. 4. Očistite nečistoče ali zamenjajte silikonsko tesnilo 4.1 Silikonsko tesnilo 5. Očistite osnovo ali zamenjajte tesnilni obroč 5.1 Tesnilni obroč 6. Stikalo za polovnično splakovanje nadzoruje količino polovničnega splakovanja 7. Preklopite nadzor popolnega splakovanja za nastavitve voluma popolnega splakovanja. Opomba: Če imate druge težave ali jih še vedno ne morete rešiti z zgoraj navedenimi metodami, se obrnite na strokovno tehnično osebo.

[LV] 1. Pagrieziet filtra vāciņu, nopemiet filtru un iztīriet 1.1 Filtrs 2. Pagrieziet skrūvi, lai pielāgotu ūdens līmeni 2.1 Pagrieziet 45 grādus pretēji pulkstenrādītāja virzienam saskaņā ar bultīņu 2.2 Pārvietojamās vārsta daļas 2.3 Ūdens apturēšanas gumijas spilventiņš 3. Pagrieziet 45 grādus pretēji pulkstenrādītāja virzienam, lai nopemtu aktīvās spoles daļas, nopemiet kustīgo spoles daļu. Rūpīgi izskalojiet un ievietojiet atpakaļ. 4. Notīriet piemaisījumus vai nomainiet silikona blīvējumu 4.1 Silikona blīvējums 5. Notīriet pamatni vai nomainiet blīvēgredzenu 5.1 Blīvēgredzens 6. Pusiztukšošanas slēdzis kontrolē pusiztukšošanas apjomu 7. Pārslēdziet pilnas iztukšošanas vadību, lai pielāgotu pilnas iztukšošanas apjomu. Piezīme: Ja jums ir citas problēmas vai joprojām nevarat tās atrisināt, izmantojot iepriekš minētās metodes, lūdzu, sazinieties ar profesionālu tehnisko personālu.

[ET] 1. Keerake filtri kate lahti, eemaldage filteri ja puhastage see 1.1 Filter 2. Keerake kruvi, et reguleerida veetasel 2.1 Pöörake 45 kraadi vastupäeva vastavalt noolele 2.2 Liikuvad ventiliisad 2.3 Veestopperiga kummitihend 3. Pöörake 45 kraadi vastupäeva, et eemaldada aktiivsed poolisoad, eemaldage liikuv poolisosa. Loputage hoolikalt ja pange see tagasi. 4. Puhastage mustus või asendage silikoonihend 4.1 Silikoonihend 5. Puhastage alus või asendage tihendusrõngas 5.1 Tihendusrõngas 6. Poottühjendusüliti reguleerib poottühjenduse mahtu 7. Lülitage täistühjenduse juhtimine sisse, et reguleerida täistühjenduse mahtu. Märkus: Kui teil on muid probleeme või te ei saa neid endiselt ülaltoodud meetoditega lahendada, võtke ühendust professionaalse tehnilise personaliga.

[SR] 1. Okrenite poklopac filtera, uklonite filter i očistite 1.1 Filter 2. Okrenite zavrtanj da biste podesili nivo vode 2.1 Okrenite 45 stepeni u suprotnom smeru od kazaljke na satu prema strelici 2.2 Pokretni delovi ventila 2.3 Gumeni jastučić za zaustavljanje vode 3. Okrenite 45 stepeni u suprotnom smeru od kazaljke na satu da uklonite aktivne delove kalena, uklonite pokretni deo kalena. Temeljno isperite i vratite nazad. 4. Očistite nečistoće ili zamenite silikonski zaptivač 4.1 Silikonski zaptivač 5. Očistite bazu ili zamenite zaptivni prsten 5.1 Zaptivni prsten 6. Prekidaj za polupraznjenje reguliše zapreminu polupraznjenja 7. Prebacite kontrolu punog praznjenja da biste podesili zapreminu punog praznjenja. Napomena: Ako imate bilo kakvih drugih problema ili ih i dalje ne možete rešiti pomoću gore navedenih metoda, obratite se profesionalnom tehničkom osoblju.

[IS] 1. Snúðu sluklokinu, fjarlægðu síuna og hreinsaðu 1.1 Sía 2. Snúðu skrúfunni til að stilla vatnshæð 2.1 Snúðu 45 gráður rangsælis samkvæmt örinni 2.2 Hreyfanlegir ventilhútlar 2.3 Gúmmipúði til að stöðva vatn 3. Snúðu 45 gráður rangsælis til að fjarlægja virka spóluhlutana, fjarlægðu hreyfanlega spóluhlutann. Skolaðu vel og settu aftur á sinn stað. 4. Hreinsaðu öhreinnið eða skiptu um silíkonþéttingu 4.1 Silíkonþétting 5. Hreinsaðu grunninn eða skiptu um þéttinghring 5.1 Þéttinghring 6. Hálflosunar-skiptinn stjórnar magni hálflosunar 7. Skiptu um fulla losun til að stilla magn fullrar losunar. Athugasemd: Ef þú átt við önnur vandamál að stríða eða getur enn ekki leyst þau með ofangreindum aðferðum, vinsamlegast hafðu samband við faglegt tæknifólk.

[SQ] 1. Kthejeni kapakun e filtrit, hiqni filtrin dhe pastroni 1.1 Filtri 2. Kthejeni vidën për të rregulluar nivelin e ujit 2.1 Rrotulloni 45 gradë në të kundërt të akrepave të orës për të hequr pjesët aktive të spirales, hiqni pjesën lëvizëse të spirales. Shpëlahjeni mirë dhe vendoseni përsëri. 4. Pastroni papastërtitë ose zëvendësoni vulën prej silikoni 4.1 Vula prej silikoni 5. Pastroni bazën ose zëvendësoni unazën vulosëse 5.1 Unaza vulosëse 6. Ndërprerësi i gjysmë shkarkimit kontrollon volumin e gjysmë shkarkimit 7. Ndëroni kontrollin e shkarkimit të plotë për të rregulluar volumin e shkarkimit të plotë. Shënimi: Nëse keni probleme të tjera ose nuk mund t'i zgjidhni ende me metodat e mësipërme, ju lutemi kontaktoni stafin teknik profesional.

[MK] 1. Zavrtete go kapakot na filterot, izvadete go filterot i ischistete 1.1 Filter 2. Zavrtete go zavrtkata za da go prilagodite nivoto na vodata 2.1 Zavrtete 45 stepeni vo nasoko protivna na strepkite na chasovnikot sporod strepkata 2.2 Podvignji delovi na ventilot 2.3 Gumena podloga za zapiranjë na vodata 3. Zavrtete 45 stepeni vo nasoko protivna na strepkite na chasovnikot za da gi odstranite aktivnite delovi na serpentinot. Ostranete go podvignjio del na serpentinot. Isplaknete dobro i vratete go nazad. 4. Ischistete gi nechistotite ili zamenete go silikonskoto zaptivka 4.1 Silikonsko zaptivka 5. Ischistete ja osnovata ili zamenete go zaptivnikot prsten 5.1 Zaptiven prsten 6. Prekinuvajot za polovino ispiranjë ja kontrolira količinata na polovino ispiranjë 7. Prefrljete ja kontrolata na celosnoto ispiranjë za da ja prilagodite količinata na celosnoto ispiranjë. Zabeležka: Ako imate drugi problemi ili oš ušte ne možete da gi rešite so gorenavedenite metodi, ve molime kontaktirajte go profesionalniot tehnički personal.

[MT] 1. Dawwar il-għatu tal-filtru, nehhi l-filtru u naddaf 1.1 Filtri 2. Dawwar il-viti biex taġġusta l-livell tal-ilma 2.1 Dawwar 45 grad kontra l-arloġġ skont il-viegħa 2.2 Partijiet tal-valv li jiċċaqtaq 2.3 Pad tal-gomma biex twaqqaf l-ilma 3. Dawwar 45 grad kontra l-arloġġ biex tnefhi l-partijiet attivi tal-isula, nehhi l-parti li tiċċaqtaq tal-isula. Ansel sew u dahhalha lura. 4. Naddaf l-impurtantijiet jew idbel is-sigill tas-silikon 4.1 Sigill tas-silikon 5. Naddaf il-bażi jew idbel iċ-ċirku tas-sigill 5.1 Ċirku tas-sigill 6. L-iswiċċ tal-hasil nofsu jikkontrolla l-volum tal-hasil nofsu 7. L-dawwar il-kontroll tal-hasil shih biex taġġusta l-volum tal-hasil shih. Nota: Jekk għandek problemi oħra jew xorta ma tistax issolvihom bil-metodi ta' hawn fuq, jekk jogħġbok ikkuntatta l-istaff tekniku professjonali.